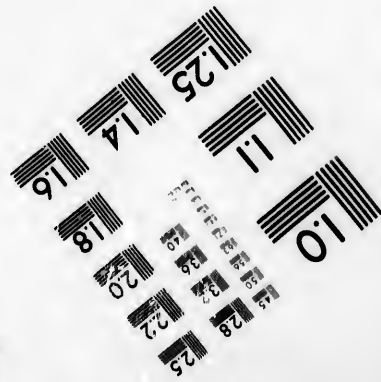
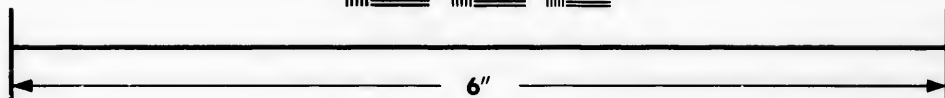
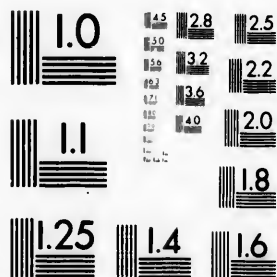


**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503



**CIHM/ICMH  
Microfiche  
Series.**

**CIHM/ICMH  
Collection de  
microfiches.**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques



**© 1981**

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/  
Couverture de couleur
- Covers damaged/  
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/  
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion  
along interior margin/  
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la  
distortion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may  
appear within the text. Whenever possible, these  
have been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées  
lors d'une restauration apparaissent dans le texte,  
mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont  
pas été filmées.
- Additional comments:/  
Commentaires supplémentaires:

- Coloured pages/  
Pages de couleur
- Pages damaged/  
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/  
Pages détachées
- Showthrough/  
Transparence
- Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material/  
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/  
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata  
slips, tissues, etc., have been refilmed to  
ensure the best possible image/  
Les pages totalement ou partiellement  
obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure,  
etc., ont été filmées à nouveau de façon à  
obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

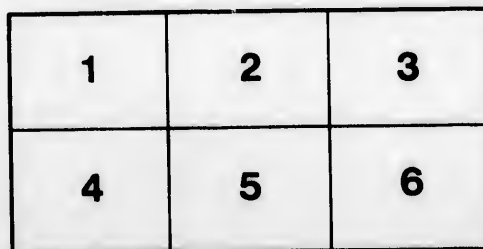
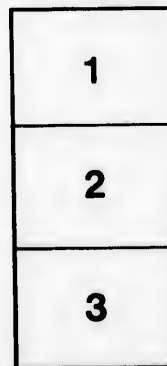
National Library of Canada

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol  $\rightarrow$  (meaning "CONTINUED"), or the symbol  $\nabla$  (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Bibliothèque nationale du Canada

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles vivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole  $\rightarrow$  signifie "A SUIVRE", le symbole  $\nabla$  signifie "FIN".

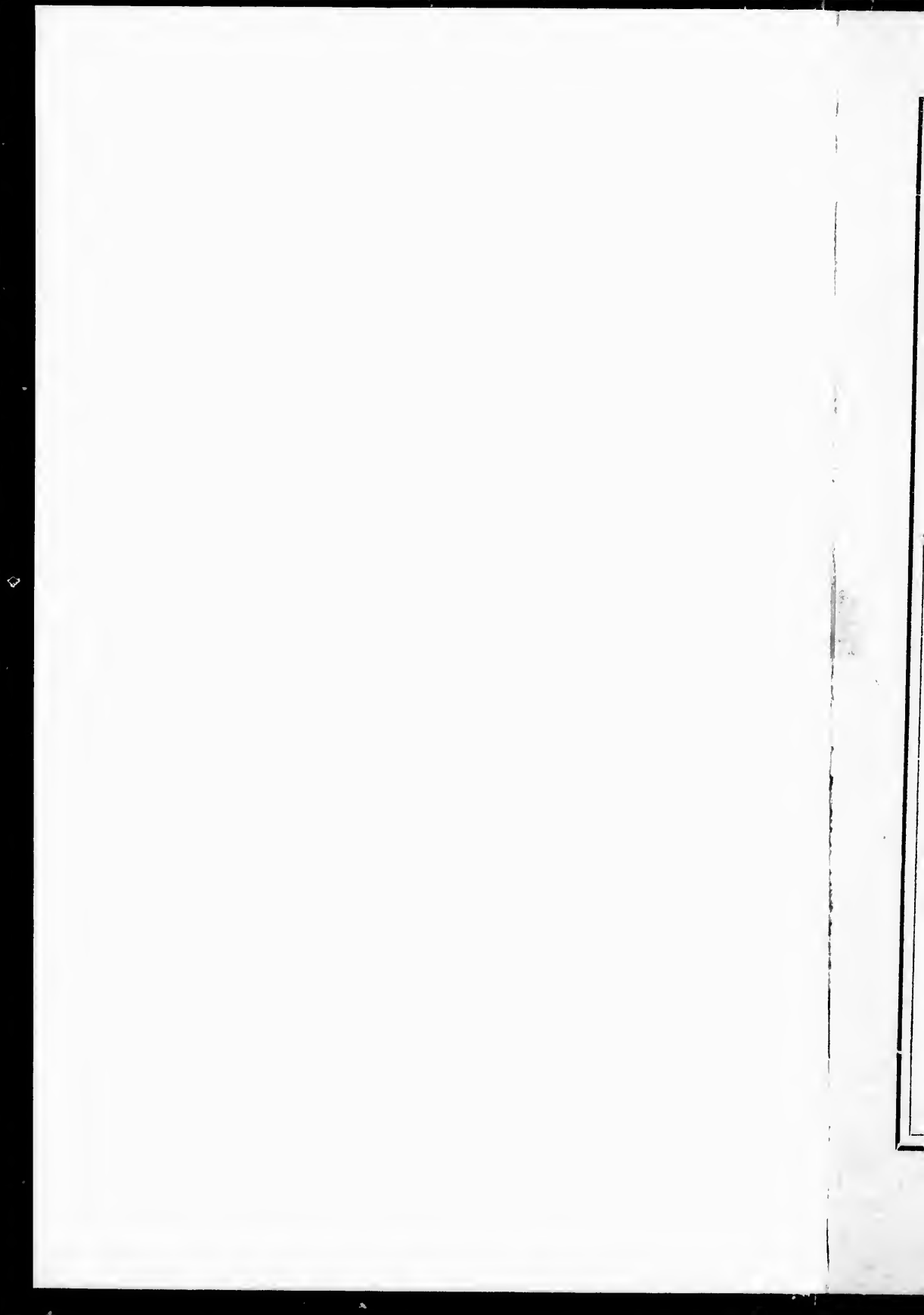
Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

ails  
du  
modifier  
une  
page

rrata  
to

pelure,  
n à

32X



*J. O. Hillman*

ADDRESS

TO

THE MEMBERS OF THE  
**LITERARY AND HISTORICAL SOCIETY**  
OF QUEBEC,

DELIVERED BY

JAMES STEVENSON, PRESIDENT,

THE 19th DECEMBER, 1877,

AND

La Société Littéraire et Historique de  
**QUÉBEC,**

**CONFÉRENCE**

PRONONCÉE LE MÊME JOUR PAR

LOUIS P. TURCOTTE, SECRÉTAIRE-ARCHIVISTE.



QUEBEC:

PRINTED AT THE "MORNING CHRONICLE" OFFICE.

1878.



# OPENING ADDRESS

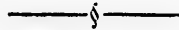
DELIVERED BY

**JAMES STEVENSON, PRESIDENT,**

WEDNESDAY, 19TH DECEMBER, 1877,

TO THE MEMBERS OF

## **The Literary and Historical Society of Quebec.**



I have much pleasure in welcoming you to the first meeting of the lecture season, and I hope the proceedings of the evening may not prove altogether uninteresting.

We shall have the pleasure of listening to a lecture by one of our associate members, Mr. Turcotte, recalling the annals of this Society. The purposes for which this Society was formed are clearly set forth in its Royal Charter: "The prosecution of researches into the early history of Canada; the recovering, procuring, and publishing interesting documents and useful information as to the natural, civil, and literary history of British North America, and for the advancement of the arts and sciences, from which public benefit may be expected."

Mr. Benjamin Sult, of Ottawa, is at present engaged in preparing for the press, a history of "L'Institut Canadien" of Ottawa; and Mr. Turcotte, animated by a similar spirit, has prepared a short history of our own Society, which was established long before the city of Ottawa had any existence, or was even known as a place under its primitive patronymic of "By-town."\*

\* After the late Colonel By, Royal Engineers.



This Society, as far as I have had opportunities of judging, has realized the expectations of its Founder. Its rooms are the resort of those who find time to cultivate an acquaintance with literature, and who are desirous of diffusing knowledge. A few of its members continue to prosecute researches into the early history of Canada; and from time to time, useful information relating to the natural, civil, and literary history of the country, appears in our "Transactions." The aids which the Society affords to study, the museum and the library, are accessible to members during the greater part of the day, and are not allowed to fall into a state of decay or neglect; but are properly arranged, duly cared for, and frequently enriched by desirable additions.

Although the Society was formed chiefly for the purpose of prosecuting researches into the early history of Canada, its founder, the Earl of Dalhousie, was anxious to bring together and secure the co-operation of all those in the small community, who had given their attention to subjects of science, whether natural, physical or historical. Hence the museum for the purpose of exhibiting specimens of the Fauna and Flora, as well as the Archaeology and Numismatology of the young colony. The department of Natural history—though somewhat foreign to the main purpose of our mission—has received a good deal of attention, and I believe the Ornithology, Oology, and Entomology of Lower Canada are fairly represented. Upon all those subjects, however, I can unfortunately say but little, for the simple reason that from my own ignorance of them, I have nothing to contribute. Still I am not insensible to the enjoyment which our collections must furnish to the students of natural history, and to every lover of nature.

As regards other objects in our museum, considerable interest is attached to the Indian relics, to some valuable old charts, a well executed drawing, representing the inte-

rior of the old church of the Recollet Fathers, models of forts, and other reminiscences of old buildings and places in Quebec, all which may be considered the commencement of a collection to be designated hereafter our Archæological Section. The Society is perhaps fortunate in the possession of these relics, for the mural monuments of Quebec, those mute chroniclers which better represent the character of a city than a score of books, are rapidly disappearing. Municipalities generally look upon things from the utilitarian point of view, and are never very favorably disposed towards old city walls, but look upon them as useless impediments to circulation. Old gateways, too, are an impediment to traffic, so that there is a strong tendency to demolish them. Artists and antiquarians, on the other hand, and all people who have either a love for the picturesque, or a sentimental interest in the historical past, are eager to preserve such great visible relics of it, as walls and towers, which speak of it to all men, and once destroyed can never be restored. The familiar monuments, witnesses of olden times—our gates—are gone, but they may be replaced by others of modern and more ornamental construction. We have reason to hope they will, for our worthy Mayor informed us in a recent speech, that the Prime Minister had promised to place on the estimates for next session of the Dominion Parliament, an item for carrying out the improvements suggested by our distinguished Governor-General. I trust, therefore, that the old walls which surround the city proper, may be spared, and that suitable gates will be built in the breaches. There is a strong desire to preserve the monuments of the past in a city, rich in associations with memorable events and romantic adventure. Thanks to the enterprise and liberality of a few of our esteemed citizens, the historic Plains of Abraham have been rescued from a discreditable condition, and are now surrounded by a substantial fence, while the Plains continue accessible as a promenade, a drive, or a parade ground.

Our limited collection of coins and medals, some of which are exhibited in the reading room, has no doubt been examined by many members. That collection has not been made for the mere purpose of gratifying or amusing antiquarian curiosity, but with a higher and more important object. No doubt public acts, official papers, journals and private memoirs are the sources from which the historian must draw his facts, but he frequently has recourse to cabinets of coins and medals for information. Old coins and medals may therefore be classed with historical documents, for they are of acknowledged value and service in the elucidation of history, especially of ancient history. Princes and corporations consecrate the memory of great events by striking medals, the materials of which are so durable that many historical facts unnoticed in manuscripts and inscriptions, stand recorded upon medals. The national collections of Great Britain have recently been enriched by valuable trovers or finds. We read in Ruding that : "Some years ago, as four boys, under ten years of age, were playing at marbles, on a Sunday afternoon, on a small piece of pasture land, at Beaworth, in Hampshire, one of them discovered in the track of a wagon-wheel, a piece of lead sticking up above the surface ; upon stooping down to take hold of it he perceived a small hole, into which he thrust his hand, and brought out a number of coins, his companions immediately following his example. Though they did not consider their treasure to be more than old buttons, they concealed part of them in an adjoining potato field, and others they took to the village of Beaworth, but treating them as of no value, some they jerked into the pond, and others they flung about the road. Half a dozen villagers who were, as usual upon a Sunday afternoon, congregated in the street, were attracted by the circumstance, and being more aware of the value of the pieces thus discovered, hastened to the spot and commenced a regular scramble for the booty. As some of the parties

obtained possession of many more than others, the parents of the boys who first discovered the treasure, became dissatisfied, and appealed to the owner of the land. This gentleman immediately sent a confidential person to Beaworth to claim from the parties the delivery of the coins to him, which was readily complied with, though it is suspected not to the full extent; on the same evening he received upwards of six thousand. They were chiefly composed of coins of William the Conqueror and William II; and, according to the villagers' account, they were packed in regular layers, in a leaden case, with an attempt at chronological arrangement."

But perhaps the greatest discovery that has been made in modern times of treasure-trove, in the shape of ancient coins, has just occurred in Scotland, on the Montrave estate, belonging to Mr. John Gilmour, (son of the senior of one of the leading commercial houses in this city), who is now in this country, and from whom I have received the following interesting particulars on the subject: "Several farm laborers had been employed to drain a part of the land about 500 yards from the farm steading. The operations were being carried on two feet from where, according to the drain plan of the farm, laborers must have been engaged in a similar enterprise a quarter of a century ago. The soil is of the wet, boggy sort. The laborers had not been long at work, and had only got ten inches below the surface, when one of the picks struck upon what, at first, seemed to be a round boulder, which was speedily unearthed, it then appeared that the stone was the cover of a large pot, into which it was firmly wedged. It was considerable time before the contents could be got out. Latterly this was accomplished, though with difficulty, and earth and coins emptied on the ground. It was a very tedious and difficult task to separate the pieces of silver

from the earth, the sides, and the bottom of the pot. Indeed the bottom of the pot remains inlaid with coins. On removal to Montrave House, the counting was proceeded with by Mr. and Mrs. Gilmour, when it was discovered that there were upwards of 10,700 pieces! The most of these are about the size and thickness of a well worn sixpence, a few the size of a florin, though not so thick, and a small number of medium size between these. From the partial examination that has been made, the silver pieces are evidently the coins of the realm that were used in the 12th, 13th, and 14th centuries. The most of the letters are obliterated. Some of them bear the words *Rex Scotorum Dei Grati*, and *Rex Scotorum David Di Grati*. These letters surround the head of a monarch on the one side, while on the other a cross extends over the whole silver piece, with four stars in angles in the centre. In several, three dots occupy the place of the stars. It is supposed that the coins were used in the reigns of Robert II, Robert III, David II, and in one or other of the Alexanders, and that they must have been in the position where they were found, for more than 300 years. The pot, which is in an excellent state of preservation, is about 20 inches high, 13 inches in diameter at the top, and bulging out towards the centre. It is evidently a bronze composition. The stone which covered the mouth of the pot is of a reddish color, very much decayed, and in a crumbling state."

"Amongst the coins found at Montrave are many foreign imitations manufactured chiefly in Holland—raising interesting questions for the Antiquary and Historian. Half of the coins seem to be Scotch, half English, and many of them have a present market value for museums and private collections, of from \$25 to \$50 each; at these prices, the 10,735 pieces would be worth converting into current coin. The Queen, however, is entitled to the whole, and all, including the pot, are now in London, where, after

scientific examination and classification, probably occupying a year or two, the final distribution will be made as may please Her Majesty. To the two men only who actually dug up the treasure, is any share of the find lawfully due. The proprietor of the estate, can demand nothing, although every reason exists for believing that when the investigation is over, he will receive back any portion he may in reason ask for."

"The kingdom of Fife, in which the Montrave estate is situated, is rich in Historical tit-bits, and there, as elsewhere, old coins and other relics are, no doubt, appropriated by the finders oftener than given up. On the estate of Largo, some years ago, an interesting and valuable suit of silver armour was found by a vagrant pedlar who unfortunately kept his secret until disposing of his find in the ordinary course of his trade, by peddling it piece by piece away, he lost to the country a priceless relic of the fierce old times." It has ever been considered as the common interest of mankind to concur in the preservation of old coins, for few monuments have contributed more to establish history upon a sound and trustworthy basis than the numary monuments.

And now leaving the museum, I turn to our extensive library, comprising upwards of thirteen thousand volumes. It would be difficult to construct a sentence which could convey an adequate idea of the collection of valuable books which it contains. Since the formation of the Society, many rare and valuable volumes have been damaged and destroyed by fire, but the liberal contributions which have since been made, from time to time, by the Government and by private individuals, have enriched the library with works which illustrate the truths of history, and exhibit the progress of science. The members of the Council, in making their selection of books, have not been unmindful

of the mission and objects of the Society, and consequently a preference has been shown for those more costly productions which few can afford to purchase, but which many feel bound to read; while the lighter and more graceful forms of literature have not been systematically excluded. A roomy fire-proof chamber has recently been constructed in the basement of this building, for the custody of old and rare works which could not be replaced in the event of loss; and to make security doubly sure, the chamber has been provided with an iron chest, in which historical manuscripts, memoirs, and other documents which constitute the archives of the Society are deposited.

Since I last had the pleasure of meeting you, this society has published its transactions for 1876-7, and also a small volume of historical documents relating to the war of 1812, selected from those rare old pages in our possession, of the "Quebec Gazette." Among the documents which we have just published, will be found particulars of the engagement between the British man-of-war "Leopard," Captain Humphreys, and the American frigate "Chesapeake," Commodore Barron, one of the events, if not the very event, which brought on the war of 1812. I shall read a portion of a paper which I have just received from a friend relating to that affair. "In the early part of June, 1807, the fifty-gun ship "Leopard," Capt. Salasbury Pryce Humphreys, sailed from Halifax with an order addressed to the captains and commanders under the vice-Admiral's command, directing that in case of meeting the American frigate "Chesapeake" at sea, and without the limit of the United States, they were to show her Captain that order, and require to search for deserters from His Majesty's ships "Belleisle," "Bellona," "Triumph," "Melampus," "Chicester," "Halifax" and "Zenobia," and were to proceed and search for the same." "The 'Leopard' having weighed and made sail, arrived off Cape Henry within hail of the 'Chesapeake.'"

Captain Humphreys hailing, said, "He had despatches from the British Commander-in-Chief." The answer was "Send them on board, I shall heave to." Both vessels love to at about half-past three in the afternoon, and in a few minutes Lieut. Meade went on board the "Chesapeake," bearing in addition to Vice-Admiral Berkley's order, already cited, a letter from Captain Humphreys to Commodore Barron, adverting to the order enclosed, and expressing a hope that every circumstance might be amicably arranged. At 4.15 in the afternoon, the boat not making her appearance, the "Leopard" recalled her by signal, and in a few minutes Lieut. Meade returned with Commodore Barron's reply: "I know of no such men as you describe, the officers who were on the recruiting service for this ship, were particularly instructed not to enter any deserters from His Britannic Majesty's ships, nor do I know of any being here." "The Commodore then states that his instructions are not to permit the crew of his ship to be mustered by any but her own officers, that he wishes to preserve harmony, and that he hopes his answer will prove satisfactory."

"The 'Leopard' then edged down nearer to the 'Chesapeake,' and Captain Humphreys again hailing, said:— 'Commodore Barron, you must be aware of the necessity I am under of complying with the orders of my Commander-in-Chief.' After this hail had been twice repeated, the only reply returned was, 'I do not understand what you say,' yet the words were distinctly heard by the hailing ship, and she was to windward. Captain Humphreys resolved no longer to be trifled with, and observing on board the American frigate indications of intended resistance, the 'Leopard' discharged a shot across the 'Chesapeake's' fore-foot. In a minute's time, a second shot was fired; and in two minutes more, or at 4.30 p.m., nothing but evasive answers being returned to the hails of Captain Humphreys, the 'Leopard' fired her broadside. Commodore Barron then



hailed ; upon this, orders were given to cease firing ; but as the purport of the hail was only to intimate that he would send a boat on board the 'Leopard,' and as the 'Chesapeake' was now clearly seen making preparations to return the fire, the thing was considered to be an artifice to gain time, and the 'Leopard' renewed her fire ; the 'Chesapeake' returned a few straggling shots, not one of which struck her opponent, and at 4.45, just as the 'Leopard' had fired her third broadside, the American frigate *hauled down her colours.*"

" Almost immediately after the surrender of the American frigate, her fifth Lieutenant, Mr. Sidney Smith, came on board the "Leopard" with a verbal message from Commodore Barron, signifying that he considered the "Chesapeake" to be the "Leopard's" prize."

" At 5 p.m., Lieut. Gordon, J. Talcon, George Martin Guise, and John Meade, with several petty officers and men, went on board the "Chesapeake" to fulfil the object of the orders of Vice-Admiral Berkley. The books of the "Chesapeake" were produced and the crew mustered, one only of the five deserters from the "Halifax" was found, but three were found from the "Melampus" frigate.

" With these, at 7.30 p.m., the "Leopard's" boat returned to the ship, bringing also Lieut. William Henry Allen, of the "Chesapeake," with a letter from Commodore Barron, again offering to deliver up the frigate as a prize. To this Capt. Humphreys replied, that having fulfilled his instructions, he had nothing more to desire, but must proceed to join his squadron, he then tendered assistance and deplored the extremity to which he had been compelled to resort. At 8 p.m. the "Leopard" made sail towards Lynhaven, and shortly after the "Chesapeake" did the same towards Hampton Roads."

“Unfortunately this encounter, although bloodless to the “Leopard,” was not so to the “Chesapeake,” the latter having had three seamen killed, the Commodore, one midshipman, and sixteen seamen severely wounded. Although no one could regret more than Captain Humphreys that the order should have issued, he performed the unpleasant duty imposed upon him like a gentleman and a true heart of oak. Admiral Berkley perfectly approved of the conduct of Captain Humphreys in the fulfilment of his duty, but the Captain was nevertheless visited with the condign displeasure of the Admiralty, was recalled, and never received any command afterwards, although he frequently applied for one. When the “Chesapeake” was captured by the “Shannon,” during the war of 1812, he earnestly solicited Lord Melville to give the command to him to whom she had previously lowered her colours; but neither this nor any other application met with success.” Twenty-seven years later, however, our sailor-king, William the IVth, having looked into the case of Captain Humphreys (afterwards better known as Sir Salasbury Pryce Davenport), conferred upon him the honor of Knighthood, thus tardily recognizing the merits of a brave officer. Through the kindness of his grandson, Malcolm Davenport, Esq., son of the late Captain Davenport, of the 39th Regiment, who married a daughter of Chief-Justice Sewell, one of our first presidents, I have been enabled to submit the particulars just read of the attack on the “Chesapeake,” and I am further enabled to bring the event vividly before you by exhibiting an admirable likeness of the gallant sailor—valuable both as a work of art and a historical relic—which has been entrusted, temporarily, to the safe-keeping of this society by the heirs of the family. Every possible reparation for the attack on the ‘Chesapeake’ was made and offered to the American Government. It was declared that the right of search, when applied to

ships of war, extended only to a *requisition*, and could not be carried into effect by force. But the wrath of America was unappeasable, the blow, the irreparable and unpardonable blow, had been struck.

The volumes of the *Quebec Gazette*, which afford further information on the same subject, contain numerous copies of important state papers relating to the civil and military history of Canada, published under the authority of the Executive Government. To trace the sources and movements of history in public documents is an enterprise full of interest and utility. In the perusal of historical works, otherwise nobly executed, we frequently meet with passages the accuracy of which has to be questioned ; for the historical imagination sometimes unconsciously paints a picture not of what took place, but of something entirely different ; something, perhaps, that harmonizes with the political bias of the author. I shall give an instance of this :—In one of our most interesting histories of England, it is stated that when King Charles I, who had left London to spend some time in Scotland, received the terrible news of the Irish rebellion, terrible because of the cruelties which were committed, “he sat down and wrote coolly, ‘I hope the ill-news of Ireland may hinder these follies in England.’” Now listen to what we have from other sources, from those who were in the company of the King at the time :—“The King was engaged in the game of golf,\* on Leith Links, when in November, 1641, a letter was put into his hands which gave the first news of the Irish rebellion ; on reading the letter he suddenly called for his coach, and leaning upon one of his attendants, in great agitation, he drove to Holyrood palace, from whence he

---

\*The Royal and ancient game of golf, in which the King took delight, was introduced a few years ago into Canada by the present Captain of the Quebec Golf Club, C. Farquarson Smith, Esq., and is played with great zest, during the golfing season, by some of our citizens, over that extended common known as the Cove Field, which golfers now call the Quebec *links*, in imitation of the custom in the Mother Country of applying the term *links* to an extended grass common or downs.

set out the next day for London." This was, undoubtedly, his last game in Scotland, and probably the last game of golf he ever played. The touching story of the golfers bears upon its face the very stamp of truth, and removes the painful impression produced upon the mind by the implied heartlessness of the King, as he is represented in the historical narrative.

It would not be difficult to adduce other instances of conflicting testimony in historical literature, but I have said sufficient to show that for practical guidance in the construction of history, we have to depend upon such documents as this Society, in fulfilment of its mission, has published from time to time. Thus far the attention of its working members has been bestowed chiefly upon the early history of Canada under the French régime—a delightful theme, equally gratifying to the historical and the antiquarian taste. We have, however, reached a point, I think, in our search for materials belonging to that period of history, when we travel over the same ground again and again without making many new discoveries, and consequently it has been considered desirable to enter upon another field embracing a later period of our history, and to deal with it in the same manner that we have dealt with the elder. Hence the publication of the fifth series of historical documents which I have referred to, and which relate almost exclusively to the war of 1812, every event of which is interesting to us as Canadians.

In pursuance, then, of that design, it is the intention of the Society, I believe, to continue collecting and publishing such papers of interest as can be obtained, consisting of official documents, journals and memoirs relating to the war. The latter, I may add, are very rare; therefore, if any member of the society has such in his possession, or knows where they are to be found, I

shall be pleased if he will communicate with me on the subject with a view to their publication. One valuable memoir has been transmitted to me by our esteemed friend, Colonel Coffin, of Ottawa, author of "The War of 1812 and its Moral," in whose behalf I have now the pleasure of presenting the memoir to the Society, as a gift, viz. :—An autograph letter of the late Sir Etienne Taché, relating to the battle of Chateauguay and the attack on Plattsburg. I shall read an extract from a note, which I received from Colonel Coffin, accompanying the *mémoire*.

"I have been amusing myself," he says, "by re-assorting papers relating to the war of 1812. Side by side with a very pleasant letter from yourself, I find a paper to which I attach more than ordinary historical importance. It is an autograph letter from Sir Etienne Taché, written in 1863, to assist chiefly in compiling my (intended) account of the Plattsburg campaign. I never got so far, and so the paper has remained unused. It is doubly valuable as a truthful and trustworthy narrative of the occurrences related, and as indicative of the modest and manly character of the writer. I think the paper too valuable to remain in my hands, and that the archives of the Literary and Historical Society of Quebec would be an appropriate shrine for such a relique. I hasten, then, to place it, through you, at the disposal of this body, praying simply that in return they will have the goodness to cause a copy to be made and sent to me—retaining the original."

I shall now do myself the honor of reading the memoir, which I am sure will be listened to with attentive interest. It is dated

MONTMAGNY, 29me MAI, 1863.

MON CHER COLONEL,

Je vous remercie bien sincèrement de votre obligeance, dans le dessein d'obtenir de moi des renseignements per-

sonnels touchant la bataille de Châteauguay, afin de vous permettre d'introduire mon nom dans la série de lectures que vous vous proposez de donner sur les événements de la guerre de 1812. Les choses changent bien dans le cours d'un demi-siècle, et les péripéties de la vie humaine étonnent souvent ceux qui en sont les jouets, tant dans la bonne que dans la mauvaise fortune.

Il y aura cinquante ans l'automne prochain que s'est livrée la bataille de Châteauguay. A cette époque je n'étais *qu'un pauvre petit lieutenant*, bien jeune, n'ayant que 18 ans. Vous vous proposez de donner, sur la dernière guerre avec nos voisins, des lectures *historiques*, sans doute, et non de la *poésie*, ou du *roman*, comme cela se pratique quelque fois. Or, *l'histoire*, c'est quelque chose de sacrée; l'histoire c'est la fille du ciel, qui n'admet pas l'ombre même d'un relief pour l'ornement d'un fait. Voici donc la part que j'ai réellement prise lors de l'événement mémorable en question. Deux de nos compagnies—la droite et la gauche, commandées par MM. les capitaines Lévesque et Debartch—furent chaudement engagées dans cette affaire; un lieutenant y fut blessé—Powell, des Townships—et plusieurs hommes tués et mis hors de combat, *mais je ne faisais pas partie de ces compagnies*. Le reste du bataillon, le 5ème, ou "*Devil's own*," comme on l'appelait alors, parce qu'il y avait bien des avocats parmi les officiers, était stationné aux Cèdres et au Côteau-du-Lac. A la nouvelle de l'approche d'un gros corps ennemi se dirigeant *vers la fourche*; ordre fut donné au détachement stationné au Côteau-du-Lac de traverser incontinent à Beauharnois et de se porter en toute hâte sur Châteauguay. Ce détachement, composé de trois compagnies, était commandé par le Major Guy, et les Capitaines étaient Louis Joseph Papineau, La Rocque et votre humble serviteur, le petit Lieutenant de 18 ans, commandant une compagnie vacante en l'absence de son brave Capitaine, M. Berezzy, remplissant à

cette époque, dans le Haut-Canada, des fonctions spéciales. Ce détachement, après avoir passé le fleuve, en toute hâte se dirigea à marches forcées à travers les bois, les rivières et les marais sur Châteauguay. Cependant il était décrété, là-haut, que, nonobstant nos fatigues et nos privations de toutes sortes, nous n'aurions pas le plaisir de tirer un coup de fusil, l'ennemi ayant pris la fuite peu de temps avant notre arrivée. Néanmoins nous pûmes occuper de suite une position militaire et nous préparer à prendre une bonne part à une nouvelle lutte, si l'ennemi eût voulu la recommencer. C'est sur la narration fidèle, et attestée, de la part que prit notre détachement à l'affaire de Châteauguay, que la Commission, chargée par les autorités Britanniques de la distribution des médailles, a accordé la médaille de Châteauguay aux officiers et aux miliciens de ce détachement qui l'ont réclamée. Ainsi vous voyez, mon cher Colonel, que si *mes lauriers* de Châteauguay n'ont pas été teints de sang, ils ont été en revanche mouillés de beaucoup de sueurs et couvert d'une énorme quantité de boue et de fange !

Le printemps suivant, dans le mois d'avril, le détachement dont je faisais partie, ayant passé l'hiver en garnison à Montréal, ne fut pas plus heureux, du moins quant à l'occasion de faire le coup de fusil. Sur la nouvelle d'une approche de l'ennemi vers Lacolle, il reçut ordre, avec trois jours de provisions, de se porter en toute hâte sur le point menacé. Nous passâmes le fleuve à la veille de la débâcle, non sans beaucoup de dangers, et nous dirigeâmes alors notre marche par Laprairie, St. Philippe, l'Acadie, Bartonville, sur Lacolle. Vous dire la misère et la fatigue que nous éprouvâmes durant tout le cours de cette expédition est chose impossible à décrire, et avant de bivouaquer le soir à Bartonville il nous fallut passer une petite rivière, moitié à la nage pour les plus petits, et à l'eau sous les aisselles pour les plus grands, les hommes, durant cette ma-

nœuvre, accrochant leurs gibernes entre la bayette du fusil et le conde de la baïonnette pour préserver la poudre. Enfin, rendus à Bartonville, mouillés plus que des canards, il nous fallut coucher à *la belle étoile*, par une nuit très-froide du mois d'avril, et nous déshabiller *nus comme la main*, pour tordre nos vêtements et les faire sécher au feu de vieilles bâtisses que nous avions embrasées, et des piquets et perches de clôture qui se trouvaient à notre portée, dont nous nous servîmes toute la nuit pour combustible, durant de longues heures de souffrance. A l'heure qu'il est, je ne puis m'expliquer comment la grande moitié du détachement ne mourut pas de misère; mais la jeunesse a tant de viabilité; l'enthousiasme fait vaincre tant de périls! Encore s'il nous eut été donné de pouvoir tirer un coup de fusil sur l'ennemi, cela nous eut dédommagé de bien des misères; mais arrivés le soir, à la nuit tombante, à Bartonville, les Américains venaient d'être repoussés quelques heures auparavant, et cela seulement à deux milles de distance d'où nous étions parvenus. Ainsi la gloire—voyez les caprices de Dame fortune—les lauriers furent pour ceux qui n'avaient pas fait un mille pour se déplacer; la fatigue, la misère, les dangers de l'immersion totale du corps, à cette saison de l'année, le dépit de n'avoir pas combattu l'ennemi, après tant de souffrances, devinrent notre partage; et il nous fallut rebrousser chemin, la tête basse; c'est bien ce qui s'appelle, à juste titre: "fortune de guerre."

La campagne de 1814 s'étant ainsi ouverte pour nous d'une manière assez désagréable, se termina, en revanche, il faut le dire, d'une manière plus conforme au naissant esprit militaire qui commençait à se manifester alors chez tous nos compatriotes. En revenant donc de Bartonville, nous rencontrâmes l'Honorable Gerald de Courey, ci-devant Major au 70<sup>ème</sup> Régiment d'infanterie, qui venait d'être nommé Lieutenant-Colonel de notre bataillon, lequel, dès lors transformé en bataillon d'infanterie légère, fut appelé



“Chasseurs Canadiens.” Depuis cette époque—la fin d'avril 1814—jusqu'à la marche de l'armée échelonnée depuis Chambly à Odletown, sur le territoire ennemi, au commencement de Septembre, ce ne fut pour nous qu'exercice et manœuvres du matin au soir. Notre jeune et infatigable chef étant debout au *réveille*--4 heures du matin--jusqu'à la nuit noire, nous donnait une heure pour déjeuner, une heure-et-demie pour dîner, une heure pour souper, et employait le reste du temps, sans relâche, à l'instruction des officiers et des soldats. Aussi fallait-il voir notre corps, vers la fin d'août, comme il était beau, comme il manœuvrait fièrement en ligne, côte-à-côte des Wellingtoniens; comme il bondissait de jeunesse et d'enthousiasme, comme il avait confiance en sa force! Excusez, mon cher Colonel, ces réminiscences d'un demi-siècle: l'âge affaiblit le corps, et je sens des larmes involontaires s'échapper de mes yeux. La marche sur Plattsburg ayant été ordonnée, les Chasseurs Canadiens, les Voltigeurs, appartenant à la brigade Brisbane, longèrent les bords du lac Champlain, suivis du 103ème et du 13ème Régiments d'infanterie, composant cette brigade, tandis que les brigades Power et autres se portaient sur le même point par le chemin intérieur et parallèle à celui du lac. La gauche en tête, les Chasseurs ayant eu l'honneur d'être appelés à former l'avant-garde, mon brave Capitaine, William Berezy, qui alors avait repris le commandement de sa compagnie, celle de la gauche, eut l'avantage d'ouvrir la marche avec ses tirailleurs. Les tirailleurs ennemis firent bien frime de nous inquiéter, mais notre feu bien nourri, dans tous les cas, nous en débarrassa bien promptement. La colonne, arrivée à trois ou quatre milles de la place, se vit tout à coup arrêtée par des embarras considérables; des pins de trois à quatre pieds de diamètre ayant été jetés pêle-mêle, tête bêche, à travers la voie principale. D'abord le Général mit à l'œuvre ses sapeurs Wellingtoniens; mais que faire avec des hommes n'ayant que des serpes et des égohines “*handsaws*” pour

couper des pins de trois pieds sur la souche ? Alors de Courey et Herriot se procurèrent des hâches, et cent bons bras Canadiens, mettant le fusil de côté pour un instant, commencèrent l'œuvre du déblaiement. Les pins se séparèrent en pièces de vingt pieds de long, comme par enchantement ; on les placent à droite et à gauche de la route ; la colonne, arrêtée pour un instant, reprend sa marche : infanterie, artillerie et cavalerie se dirigent en avant. C'est alors que j'entendis un officier de l'état-major du Général Brisbane s'écrier : "*what smart young fellows ; what should we have done without these lads.*" Deux heures après la tête de la colonne, c'est-à-dire, mon vaillant Capitaine Berezy, arrivait à "*Dead Creek,*" qu'il fallut passer à gué, l'eau étant à demi-jambe, et fort agréable à cette saison de l'année, offrant un grand contraste, pour la sensation et la profondeur, avec la petite rivière que nous avions passée le mois d'avril précédent en approchant de Bartonville. Débarrassés alors des tirailleurs ennemis, nous nous trouvâmes en face du lac Champlain, en vue de la belle flotte Américaine, qui semblait nous défier, et qui, ayant des chaloupes canonières sur les bords du lac, nous salua de son mieux, sans que nos chefs daignassent répondre à cet acte d'agression. Pendant six jours nous fûmes occupés à la tranchée et à la protection de nos ouvrages, à demi-portée de canon de l'ennemi.

Le jour de l'assaut, dont le signal devait être donné par l'attaque de notre flotte, la compagnie Berezy, toujours la gauche en tête, étendait son front en tirailleurs sur notre côté de la rive de la Saranaque, et les tirailleurs Américains nous rencontrant, en manœuvrant en sens inverse, il s'en suivit une bien vive fusillade, durant laquelle notre compagnie, d'un effectif de 70, eut treize hommes de tués et mis hors de combat en moins de quinze minutes. Mais le Capitaine Berezy m'ayant ordonné d'aller informer le Colonel de ce qui se passait, celui-ci ordonnant un "*à*

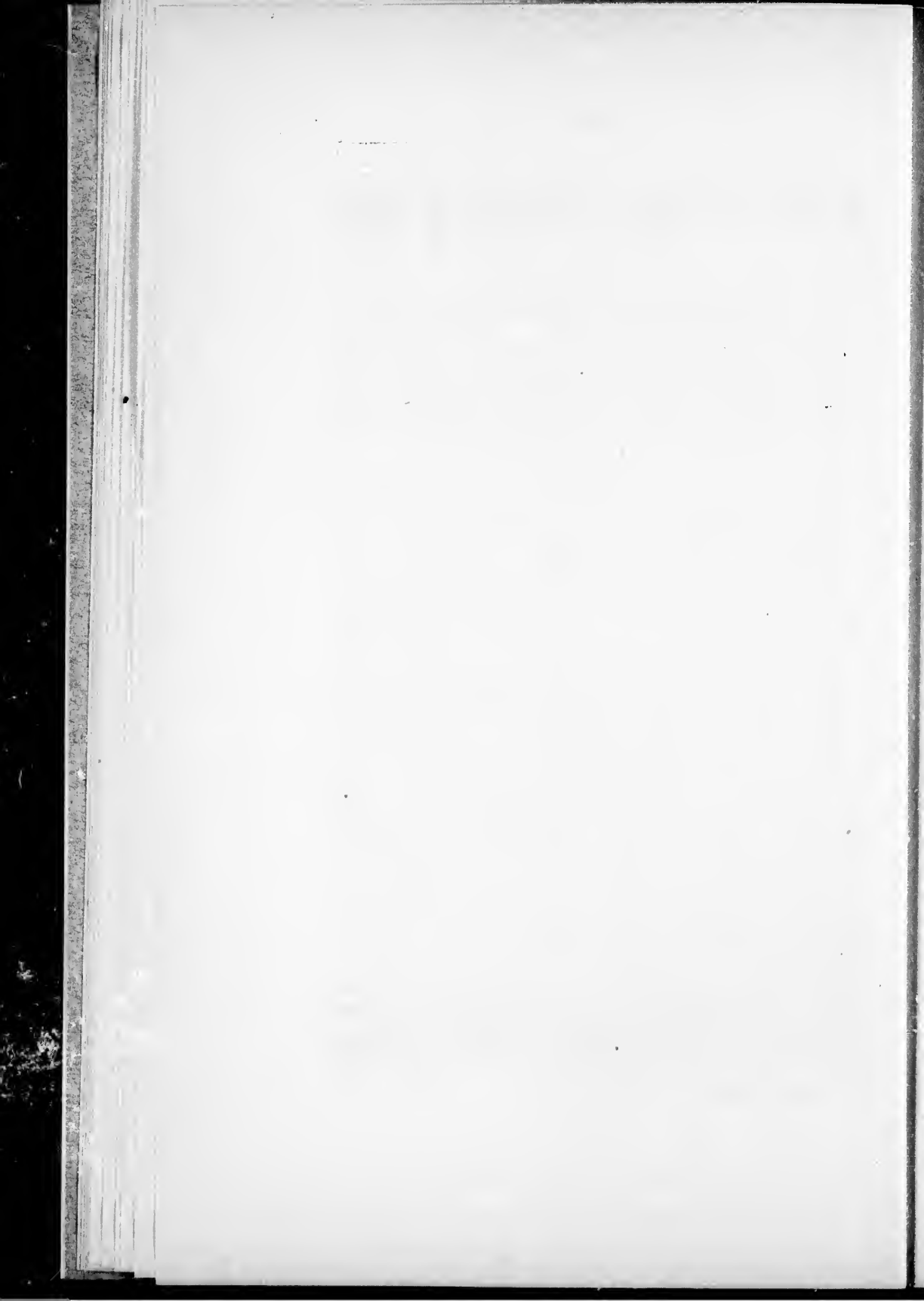
*gauche—pas de course !* au reste du bataillon, les Voltigeurs, stationnés sur notre droite, en faisant de même, en un clin d'œil ce renfort opportun chassa dans l'intérieur du bois la force qui nous était opposée.

Je n'entreprendrai pas ici de blâmer, de justifier ou d'expliquer tout ce qui est arrivé dans le cours de la malheureuse expédition de Plattsburg. J'ai désiré me borner dans cette lettre à faire voir le rôle que jouèrent les Voltigeurs et les Chasseurs Canadiens dans cette occasion. Les Chasseurs, arrivés les premiers devant Plattsburg, furent aussi les derniers à laisser cette place : ils avaient formé l'avant-garde en marchant contre l'ennemi, ils durent former l'arrière-garde en retraitant sur le territoire Canadien. Quant à la part que prirent dans les chaloupes canonnières, deux compagnies du 3<sup>ème</sup> bataillon—les compagnies de flancs—je prends la liberté de vous référer à un petit mémoire que j'ai publié dans les "Mémoires et documents publiés par la Société Historique de Montréal, troisième livraison." que je vous envoie, et que je vous prie de me renvoyer lorsque vous l'aurez lu, n'ayant que cette copie. Indépendamment de cette brochure, je vous expédie par la poste de ce jour trois exemplaires d'un petit opuscule que je viens de publier sur l'organisation des Volontaires et de la Milice. En somme, si l'expédition de Plattsburg a été une affaire manquée pour l'état, elle n'en a pas moins été une belle occasion pour les Franco-Canadiens, qui n'étaient pas tenus, par la loi, de faire une guerre d'agression en pays ennemi—de montrer que les frimas du Canada n'avaient en rien refroidi l'ardeur belliqueuse des petits-fils de la vieille France ; que, semblables en tout à leurs ancêtres, ils savaient donner des preuves de cette gaieté inépuisable, de cette agilité incroyable, de ce mépris de la vie qui, à toutes les époques de l'histoire de l'Europe, a distingué le soldat Français.

Tout à vous,

E. P. TACHÉ.

The late Hon. Wm. Hamilton Merrit, of Niagara, a contemporary of Sir Etienne, a fellow soldier, and subsequently a fellow legislator, left a diary which he kept during the war—a mass of papers—no doubt of much historical value, but they were all burnt up with the town of Niagara. The raw material out of which history is formed consists of such papers: their safety and preservation is therefore a matter of importance to the common interest. We have, I fear, reason to apprehend that valuable historical documents are not lodged in places of safety. It is therefore the duty of the society to take cognisance of this, and to protect the archives of the country by every means in its power. At a Convention recently held in Ottawa, on the occasion of the inauguration of the new Hall of L'Institut Canadien, the subject of the archives of Canada was discussed. This society sent two delegates to that Convention, Past-President J. M. LeMoine, Esq., and Vice-President Colonel Strange, and on their return they submitted a lucid report of the proceedings, adverting more especially to the subject of the archives. Their views correspond with those expressed by one of our late Presidents—"That our first efforts should be directed to making arrangements for collecting together, assorting and indexing the very valuable historical documents which we already possess, but which are unavailable from being scattered from one end of the Dominion to the other." No doubt that course should be adopted, and this society should join with others of kindred purpose in memorializing the Dominion Government upon the expediency, or rather the necessity of securing the safety and preservation of the archives by gathering them together into one Public Record Office. I shall not, however, attempt to discuss the subject in the last paragraph of an address already spun out to too great length; but I will suggest that a special general meeting should be called for the purpose of dealing with it in a manner calculated to lead to practical and beneficial results.



# LA SOCIÉTÉ LITTÉRAIRE ET HISTORIQUE DE QUÉBEC,

PAR

LOUIS P. TURCOTTE.

— § —

CONFÉRENCE LUE DEVANT LA SOCIÉTÉ LE 19 DÉCEMBRE  
1877.

— § —

*M. le Président, Mesdames et Messieurs,*

J'ai cru devoir me rendre à l'invitation que m'a souvent réitérée votre digne Président, de donner une conférence sous le patronage de la Société Littéraire et Historique. Membre de cette association depuis sept ans, j'ai pris beaucoup d'intérêt à ses œuvres, j'ai suivi attentivement ses travaux, j'ai toujours noté les services qu'elle a rendus aux lettres de concert avec les autres sociétés savantes.

Convaincu que vous prendrez le même intérêt que moi aux fastes historiques de la société, j'ai préparé cette étude qui vous fera connaître les travaux des fondateurs, génération d'hommes qui a laissé des traces profondes de son passage, les difficultés que la société a soutenues, et les phases par lesquelles elle a passé pour arriver au degré de prospérité actuelle.

Dans le tableau qui va se dérouler devant vous, vous verrez quels changements sont survenus dans la littérature et les sciences depuis le temps où quelques hommes dévoués jetaient les bases de la Société Littéraire et Histo-

rique. Aujourd'hui, des sociétés savantes dispersées dans tout le pays, de riches bibliothèques, des littérateurs brillants soit dans la langue de Shakespeare, soit dans celle de Bossuet; à cette époque (1824) nulle société littéraire, deux ou trois bibliothèques publiques composées de quelques milliers de volumes; à peine quelques littérateurs, entre autres Smith, Bouchette et Christie, qui ont laissé des œuvres de mérite. A part cela, apparaissent de rares brochures politiques sous le voile de l'anonyme, quelques écrits littéraires ou historiques publiés dans les revues et les journaux politiques.

Rien d'étonnant de voir aussi peu de personnes s'occuper de sciences et d'histoire, lorsqu'il n'y avait presque pas d'encouragement, lorsque les bibliothèques et les centres d'étude manquaient. Le Canada était encore dans l'enfance, et les intérêts matériels captivaient particulièrement les esprits.

Cependant la prospérité croissante de la province et l'augmentation rapide de la population allaient bientôt créer des besoins et des goûts nouveaux. Le Canada devait subir les transformations communes à tout peuple appelé à de hautes destinées, avoir ses sociétés littéraires, ses savants, ses poètes. Pour cela, il fallait préparer les voies, créer un mouvement littéraire.

C'est ce que comprirent les fondateurs de notre société. Ils prévirent quelle somme de bien pouvait produire une institution destinée à développer le bon goût, à faire aimer les études sérieuses.

Transportons-nous à la fin de l'année 1823. A l'appel de Lord Dalhousie, gouverneur du Canada, quelques citoyens éclairés se réunirent au Château St Louis, où le gouverneur lui-même leur exposa les avantages d'une Société Littéraire et Historique. Son plan fut accueilli avec le

plus grand enthousiasme, et le 6 janvier suivant, il présidait à l'assemblée préliminaire de la première société savante du Canada. \*

Si l'un des objets de la société était de propager les connaissances littéraires et scientifiques, ce n'était pas là son principal but. Dans une adresse au public, les fondateurs exposent que les premiers et principaux objets seront de réunir les matériaux épars de notre histoire, de traduire et de publier des manuscrits et des ouvrages rares, tâche patriotique qu'elle a poursuivie pendant un demi-siècle dans l'intérêt de notre histoire. †

---

\* On y élut les officiers, et l'on nomma un comité chargé de faire les règlements de la société; ces règlements furent approuvés dans une assemblée générale tenue le 15 mars suivant.

Voici les noms des officiers: Patron, Lord Dalhousie; Président, Sir F. N. Burton; Vice-Présidents, l'Hon. Juge J. Sewell, M. Vallières de St Réal; Secrétaire, M. Wm Green; Trésorier, M. John C. Fisher.

La société choisit pour emblème un soleil levant sur un pays que l'on défriche et pour devise *Nittur in lucem*.

† Une brochure intitulée: *Quebec Literary and Historical Society* (20 pages, Svo, 1824), contient les règlements de la société et une adresse au public. Voici de nombreux extraits de cette intéressante brochure:

"Quelqu'il entre dans les vues de la Société d'embrasser par la suite tous les objets d'intérêt et de recherches littéraires, elle a considéré qu'il était expédient, quant à présent et dans son enfance, de borner ses recherches à l'investigation des points d'histoire immédiatement liés avec les Canadas. Il est possible que nous ne parvenions jamais à nous procurer ni à fournir des annales complètes du pays; mais nous sommes persuadés, que nous ne tarderons pas à être en état de répandre quelques lumières sur les époques les plus remarquables de notre histoire, et d'en mettre un jour les détails les plus intéressants et les plus singuliers. On doit même concevoir que l'histoire du Canada, dans les commencemens de son établissement, doit fournir abondance de matériaux remplis de descriptions frappantes et de situations romantiques. La seule circonstance d'une civilisation transplantée de l'ancien monde remplaçant le barbarisme, indigne des naturels, après avoir cependant lutté assez longtems pour inspirer un certain degré de respect pour ces hordes sauvages qu'elle a subjuguées ou converties, semble présenter un contraste aussi étrange que remarquable, et bien capable d'exciter la curiosité et l'intérêt les plus vifs.

"Les premiers et principaux objets de la Société seront donc naturellement de découvrir et de soustraire à la main destructive du temps les fastes qui peuvent encore exister de l'histoire des premiers tems du Canada, de préserver, tandis que c'est encore en notre pouvoir, tous les documens qui peuvent se trouver dans la possession de dépôts qui n'ont pas encore été visités, et être importans à l'histoire en général et à cette Province en particulier. Documens précieux quant au présent et à l'avenir, et peut-être encore plus intéressans à nos habitans, quant à ce qui regarde l'extinction progressive des hordes sauvages, que tout autre objet de recherche.

"Les objets qui paraissent devoir ensuite attirer l'attention de la Société sont d'encourager par tous les moyens possibles la découverte, la collection et l'acquisition de toutes les informations tendant à répandre du jour sur l'histoire naturelle, civile et littéraire de l'origine des Provinces Britanniques dans l'Amérique Septentrionale, de procurer, même à nos frais, quand cela sera praticable et nécessaire, la traduction et dans certains cas la publication des manuscrits précieux ou des ouvrages rares sur



Dès le début l'on compta dans la société les plus hauts personnages de l'époque, les hommes remarquables par leur science et leur position, les officiers de l'armée et de la marine : c'était Lord Dalhousie, premier patron ; le Lieutenant-Gouverneur Sir Francis Burton, premier président ; l'Hon. juge-en-chef Sewell et M. Vallières de St Réal, vice-présidents ; M. Andrew Stuart, l'Hon. John Hale, l'Hon. Wm Sheppard, l'Hon. juge Reid, le Dr Wilkie, M. Wm Green et M. John C. Fisher.

L'encouragement partait donc de bien haut. Pendant son séjour au Canada, Lord Dalhousie s'intéressa au succès de la société, il voulut bien lui faire un don annuel de \$400 ; bien plus, il mit souvent le Château St Louis à la disposition des membres. † C'est là que furent données les premières conférences, et que se tinrent les premières réunions. Sans être littérateur, ni savant, Lord Dalhousie avait du goût pour les lettres et les sciences. Partout où il alla, dans sa longue carrière militaire, il se fit suivre de sa bibliothèque, et se plut à former des collections d'histoire naturelle. Sans approuver sa conduite administrative au Canada, nous aimons à lui rendre cette justice qu'il sut encourager les lettres, exciter l'émulation parmi la classe instruite, et par là mériter la profonde reconnaissance de tous les Canadiens.

---

ces objets qui pourront être découverts dans quelque collection publique ou privée, et d'encourager et récompenser de telles découvertes par tous les moyens en notre pouvoir.

“ Les communications sur les sujets ci-dessus, produites par les Membres et approuvées par le Comité d'administration, seront lues dans les assemblées générales de la Société, et on y fera choix de celles que la Société jugera propres à être publiées sous le titre de ‘ Transactions de la Société.’ ”

“ Nous sommes grandement encouragés dans notre entreprise par la croyance, disons plus, par la certitude apparente qu'il existe encore quantité de manuscrits et de pièces imprimées répandus dans le pays, dans la possession des différens corps religieux ou de divers individus, ou mis de côté comme inutiles et de peu de valeur dans les caisses des offices publics. Nous ne doutons nullement que ces corps religieux ou que ces individus ne concourent avec nous au succès des vues de cette institution, en nous communiquant ces pièces pour en faire l'examen, et même les transcrire s'il est nécessaire.” .....

‡ En 1830, il y eut quatre séances au Château St Louis. Nous sommes porté à croire que dès le commencement la société eut dans l'Union Building ou Hôtel l'Union, plusieurs salles qu'elle occupa pendant nombre d'années. Plus tard, lorsque le siège du gouvernement fut transféré à Kingston et ailleurs, elle occupa plusieurs salles des bâtieses du Parlement.

Les débuts de la jeune société furent assez brillants, si l'on en juge par le premier volume de ses *Transactions* ou *Annales* publié en 1829. Ce volume contient la conférence d'inauguration de l'Hon. juge Sewell, intitulée: "Early civil and ecclesiastical and judicial history of France;" un essai historique de M. Andrew Stuart sur le Saguenay; des écrits scientifiques du Capt. Bayfield, de l'Hon. Wm Sheppard, de M. Wm Green, &c., qui firent connaître les ressources minéralogiques et géologiques du Canada. Le volume se termine par le catalogue d'un herbier canadien fait et donné à la société par la comtesse Dalhousie, et le catalogue d'une collection minéralogique. §

Comme on le voit, la société porta peu d'attention à l'histoire du Canada; elle s'occupa de préférence des sciences naturelles et de la création d'un musée qui devint bientôt considérable. Afin d'exciter plus d'émulation pour les études, elle ouvrit des concours sur des sujets littéraires et scientifiques, et récompensa les meilleurs travaux. Déjà, en 1828, elle couronnait un poème français, le *Siège de Misolonghi*; un poème anglais de M. W. Hawley, intitulé: *The Canadian Harp*, et un essai sur la conchologie des environs de Québec, par Mme Sheppard, épouse de l'Hon. M. Sheppard. ||

Vous êtes étonnés, messieurs, de voir les dames prendre part au mouvement scientifique de cette époque, et se plaire dans des études aussi sérieuses. L'exemple de la Comtesse Dalhousie et de Mme Sheppard devait être d'un grand encouragement pour les fondateurs de notre institution.

---

§ L'auteur du *Picture of Quebec, 1831*, dit: "Their museum is open for the reception of the visitors in the building corner of Fort Street, occupied for the Public Offices of Government." Ce petit volume contient la liste des tableaux et d'autres détails sur le musée.

|| Bibaud, *Tableau des progrès du Canada*, page 26.

Le rapport du Conseil de 1831 mentionne que pour exciter le goût des études scientifiques la Société Littéraire engagea M. John Furch pour donner des conférences sur la géologie et la minéralogie, et que ses dépenses furent défrayées par une souscription.

Heureux serions-nous, mille fois heureux, si les dames savantes d'aujourd'hui, à l'instar des dames d'autrefois, prenaient une part plus active au mouvement littéraire. Espérons que les traits déjà cités auront leurs bons effets à l'avenir.

Les travaux de la Société Littéraire et Historique eurent pour résultat de répandre le goût des études, non seulement dans notre ville, mais aussi dans les autres grands centres. A Montréal, les citoyens fondèrent (1827) la *Société d'Histoire Naturelle*, qui subsiste encore aujourd'hui, et le *Mechanic Institute*, organisé l'année suivante. Vers la même époque, M. Bibaud commençait la publication de la *Bibliothèque Canadienne* et des autres revues qui contiennent ses travaux historiques, ceux de Jacques Viger, de Labrie, et autres. La *Minerve* fut fondée par MM. Morin et Duvernay. Puis on vit le *Canadien* reparaitre avec M. Etienne Parent pour rédacteur-en-chef. Partout on remarquait un mouvement plus accentué pour la littérature et l'histoire.

A Québec une autre société fut fondée, en 1827, pour l'encouragement des arts et des sciences au Canada. Elle comptait parmi ses membres M. Joseph Bouchette, président, et le Dr Tessier, secrétaire, qui tous deux avaient beaucoup travaillé à son établissement; M. Louis Plamondon, l'Hon. Wm Sheppard, et MM. Vallière de St Réal et Andrew Stuart, vice-présidents.\* Plusieurs de ses membres appartenaient à la Société Historique; mais les Canadiens-Français en formaient la majorité. Pendant sa courte existence, la Société des Arts donna plusieurs séances au Château St Louis, et accorda des prix pour promouvoir la littérature et les sciences. †

---

\* *Bibliothèque Canadienne*, vol. 5, p. 39.

† L'Hon. Wm. Sheppard, de Woodfield, lut devant cette société un essai, intitulé: "Observations on the American plants described by Charlevoix," reproduit dans le 1er vol. des *Transactions*.

Comme son prédécesseur, Sir James Kempt accorda son haut patronage aux deux sociétés savantes de Québec, et leur fit des dons; mais voyant que toutes deux avaient un but à peu près identique, il suggéra de n'en faire qu'une seule, afin de réunir les talents et les ressources des deux sociétés: c'est ce qui eut lieu le 4 juin 1829. †

Cette fusion porta à 130 le nombre des membres, et permit à beaucoup de Canadiens d'origine française de figurer dans la société. Il y eut alors plusieurs années de progrès toujours croissant, dû au zèle déployé par les membres, à une allocation du gouvernement, à partir de 1830, et à la fondation de concours. En 1831, la société offrit 32 prix, répartis dans les différentes branches des connaissances humaines; et afin de permettre aux spécialistes de développer leurs goûts, il se forma quatre comités ou classes pour l'histoire naturelle, la littérature, les sciences et les arts, || moyen excellent de réunir les spécialistes, qui pouvaient alors se communiquer leurs connaissances, et arriver ainsi à des résultats magnifiques.

En 1830, la société demanda, par une pétition à la Législature, une allocation spéciale, pour lui permettre d'acheter certains instruments scientifiques. Nos législateurs s'empressèrent de voter une somme de \$1,000, avec laquelle on fit des acquisitions importantes.\*

† Les deux sociétés prirent temporairement le nom de *Society for promoting Literature, Science, Arts and Historical researches in Canada*; mais le nom de *Société Littéraire et Historique* prévalut bientôt.

|| Nous croyons que ce changement date de 1830. Pour cette année, les présidents de chaque comité étaient le Dr Wm Kelly, pour l'histoire naturelle; le Rév. M. Holmes pour les arts; M. T. Lloyd, M.D., pour les sciences, et M. John C. Fisher pour la littérature.

\*Voir les *Journaux de l'Assemblée Législative et les Statuts* de 1830.

Dans la préface du 2<sup>e</sup> volume des *Transactions* on lit ce qui suit: "A grant of £250 supplied by the liberality of the Provincial Government, together with a considerable sum of the society's private fund has been laid out in the purchase of books on useful and scientific subjects and of instruments and materials for chemical analysis and experiments for demonstrations in natural philosophy and for practical astronomy."

L'allocation de 1831 fut de £100; celle des années suivantes £50; il faut cependant exempter les années de 1835 à 1837, où il n'y eut pas, croyons-nous, de sommes votées.

La société prit un tel développement qu'elle demanda une charte royale, qui lui fut octroyée le 5 octobre 1831, par Guillaume IV. Cette charte contient la liste de tous les membres d'alors. §

L'année suivante fut publié le 2<sup>e</sup> volume des *Transactions* ; le 3<sup>e</sup> volume parut en 1837. Avant d'aller plus loins, arrêtons-nous un instant sur cette pléiade de savants qui a jeté les bases de la Société Historique, et dont les travaux ont enrichi ses annales.

Nous avons déjà mentionné l'Hon. juge J. Sewell, qui prit une part active à la prospérité de l'association ; fut élu trois fois président, et lut plusieurs conférences de mérite ; le lieutenant F. Baddely,\* président en 1829, et l'Hon. M. Sheppard, président en 1834, qui tous deux furent les promoteurs du mouvement scientifique et fournirent plusieurs essais sur les sciences naturelles.

§ Nous croyons devoir intéresser le lecteur en donnant cette liste au complet :

George, Comte de Dalhousie, Sir James Kempt, John Adams, Edmund William Romer Antrobus, Charles Ardouin, Thomas Cushing Aylwin, Frederick Baddely, Henry W. Bayfield, Francis Bell, Henry Blake, Edward Bowen, William Bront, Joseph Bouchette, Robert Shore Milnes Bouchette, Joseph Bouchette, junior, George Bourne, Judge Burton, Edward Burroughs, John Caldwell, Hugh Caldwell, Archibald Campbell, Charles Campbell, John Saxton Campbell, John Cannon, Edward Caron, John P. Cockburn, Andrew Wm. Cochran, Thomas Coffin, James Cuthbert, John Davidson, William H. A. Davies, Dominick Daly, Jérôme Demers, Edward Desbarats, Frederic Desbarats, Robert D'Estimauville, William Dudley Dupont, William Bowman Felton, John Charlton Fisher, John Fletcher, William Findly, James B. Forsyth, John Fraser, John Malcolm Fraser, François Xavier Garneau, Augustin Germain, Manly Gore, William Green, Louis Gugy, John Hale, James Hamilton, André Rémi Hamel, Joseph Hamel, Victor Hamel, Aaron Hart, James Harkness, William Henderson, Frederick Ingall, William Kemble, William Kelly, James Korr, Pierre Laforce, Louis Lagucoux, William Lampson, Pierre de Salles Laterrière, Thomas Lee, junior, Joseph Légaré, Henry Lenesurier, Thomas Lloyd, William Lyons, Frederick Maitland, John McNider, William McKee, William King McCord, Roderick McKenzie, John Langly Mills, Thomas Moore, Joseph Morrin, George J. Mountain, Henry Nixon, Charles Panot, Joseph Parent, Etienne Parent, Augustus Patton, François Xavier Perrault, Joseph François Perrault, William Power, Francis Ward Primrose, William Price, Rémi Quironet, William Rose, John Richardson, Randolph I. Routh, William Sax, Jonathan Sowell, Edmund Sewell, Robert S. M. Sewell, William Sheppard, Peter Sheppard, Joseph Skey, William J. Skewes, William Smith, James Smilie, William Stringer, Charles James Stewart, Lord Bishop of Quebec, James Stuart, David Stuart, Andrew Stuart, Joseph Signy, Robert Symes, Jean Thomas Taschereau, John Pyefinch Thiriwall, Henry Trioder, Joseph Rémi Vallières de St. Real, George Vanfelson, Norman Fitzgerald Unsacke, George Ushorne, George A. Wanton, Gustavus Wicksteed, Daniel Wilkie, George Willing, Thomas William Willan, George Wurtele, et Jonathan Wurtele.

\* En 1834, M. F. N. Baddely reçut une médaille dans un concours ouvert en 1831 sur le sujet suivant : " *On the location of the metallic minerals in Canada.*"

L'Hon. M. Sheppard était un naturaliste distingué, ainsi que son épouse, qui mérita un des prix de la société. On rapporte un fait bien douloureux pour ces deux époux. En 1842, au retour de l'église, ils trouvèrent brûlés une galerie de peinture, un beau musée d'histoire naturelle et une bibliothèque de 3000 volumes. †

Nous mentionnerons encore le Dr Joseph Sky, le Dr Wilkie et le Dr Wm Kelly, qui, comme présidents, rendirent des services à la société, et lurent plusieurs essais sur les sciences; M. Green, savant distingué, fut longtemps secrétaire de notre association, et l'Hon. A. W. Cochran, rédacteur du *Mercury* et littérateur de mérite, déploya un zèle infatigable, et fut sans contredit un de nos plus grands bienfaiteurs.

Deux membres qui illustrèrent le plus la Société Historique furent M. Andrew Stuart et M. John C. Fisher, les auteurs reconnus du magnifique volume intitulé: "*Picture of Quebec*," et publié par M. Hawkins. Né à Kingston, M. Stuart fut plusieurs fois élu député de Québec. Célèbre par ses talents brillants, par ses connaissances variées, et surtout par son éloquence, ce savant donna son concours à toutes les sociétés littéraires. Trois fois président de la Société Historique, il lui porta toujours une attention particulière; il fournit plusieurs essais intéressants, et s'occupa spécialement de la publication des annales. Enfin, il contribua beaucoup à obtenir le premier octroi destiné à la publication des *Mémoires*.

M. John Charlton Fisher, gradué d'Oxford, était un littérateur distingué, et de plus un savant. Après avoir rédigé le *New York Albion*, il vint au Canada, à la demande de Lord Dalhousie, et fut le rédacteur conjoint de la *Ga-*

---

† On a dit à tort qu'un des enfants de M. Sheppard périt en même temps. M. Sheppard mourut en 1867. Nous trouvons une biographie de ce savant dans *l'Album du Touriste* de M. LeMoine.

zelle de Québec, par autorité, avec M. W. Kemble. Si l'on en croit l'Hon. M. Sheppard, il aurait suggéré à Lord Dalhousie de fonder à Québec notre institution sur le même genre que la *Société Littéraire et Historique de New-York*, dont il avait été membre.\*

Quoiqu'il en soit, de 1824 à 1846, il fut un des membres les plus zélés de notre société, remplissant souvent la charge de secrétaire, celle de président du comité de littérature, et en 1846, celle de président actif. Il mourut en 1849.

Tels sont les savants qui ont dirigé le mouvement scientifique et littéraire de 1825 à 1850, et dont les travaux se trouvent dans les trois premiers volumes des *Transactions*. Nous devons ajouter que le 2e volume contient un essai français de M. Joseph Perrault, intitulé : "*Plan raisonné d'éducation du Bas-Canada*," et un autre de M. Berthelot, "*Dissertation sur un canon de bronze découvert à l'entrée de la Rivière Jacques-Cartier*."

---

\*Le Professor Douglass s'exprime ainsi dans une conférence publiée dans le No. 4 des *Transactions* N.S. :—

"The origin of our society was explained last year, (1864), by one of the original members, the Hon. W. Sheppard, in an address at a conversazione of the Natural History Society, of Montreal. "Strange to say, he remarks, its formation was brought about indirectly by a political movement, in this wise : It is no doubt known to many of you that the late John Neilson was the owner of the *Quebec Gazette*, established in 1764. In virtue of an act of Parliament, it possessed the privilege of publishing all official documents as they occurred. Neilson was a great politician, and was opposed to Lord Dalhousie in some point of government. This opposition Lord Dalhousie could not tolerate, and he came to the determination of establishing a paper which he could control, calling it the *Quebec Gazette*, by authority ; and he caused Dr. Fisher, co-editor of the *New York Albion*, to come to take charge of it. Dr. Fisher had been a member of the Literary and Historical Society of New York. He persuaded Lord Dalhousie to get up a society with similar title and objects in Quebec. This was done ; Chief Justice Sewell, (a slight error, as we shall see hereafter), became the first President, and Mr. Green, the Secretary. The society was in the first instance composed of high officials and courtiers, and the fee was fixed at a high rate, for some end which can only be guessed at."

"For the reasons Mr. Sheppard stated, the *Gazette* is silent as to the young association, but the *Mercury* even then commenced to yield it that firm support from which it has never wavered. Though Dr. Fisher may have given a name and form to the society, the idea seemed to have originated with Lord Dalhousie himself ; for as A. Stuart, Esq., the President for 1838, states in his obituary notice of the noble founder, &c."

Jusqu'alors les membres s'étaient principalement occupés d'encourager l'étude des sciences naturelles et physiques, réservant pour des temps meilleurs la réalisation du but principal que les fondateurs avaient en vue, l'encouragement des recherches historiques, la réunion et la publication des annales du pays. On avait aussi négligé la bibliothèque, qui contenait à peine, en 1834, 360 volumes, † dont la plupart étaient des traités scientifiques; quelques volumes seulement concernaient l'histoire de l'Amérique. Était-ce les moyens pécuniaires qui manquaient ou la difficulté de se procurer les matériaux nécessaires? Peut-être ces deux causes réunies.

Heureusement, la législature, avec une libéralité digne d'éloge, vint en aide à la société, en mettant (1832) à sa disposition la somme de £300. On s'adressa aussitôt en Angleterre et en France pour se procurer des manuscrits relatifs à notre histoire. Ces premières tentatives ne furent pas couronnées de succès. En attendant la société faisait acheter à Londres et à Paris, par l'Hon. M. Cochran et par l'abbé J. Holmes, une collection d'ouvrages et de cartes sur l'Amérique. Puis elle mettait sous presse un document communiqué par le colonel Christie, intitulé: "*Mémoire sur le Canada depuis 1749 jusqu'en 1760.*" ‡ Ce volume, publié en 1838, fournit aux historiens des renseignements intéressants et peu connus sur cette époque.

La société réussit à se procurer en France des manuscrits, dont quelques uns ont été publiés et forment la matière d'un 2<sup>e</sup> volume imprimé en 1840. Les trois premiers mémoires de ce volume faisaient partie des manuscrits que Lord Durham avait fait copier à Versailles dans une courte visite avant son départ pour le Canada. Comme ses

† Il est vrai que la *Bibliothèque de Québec*, composée de plusieurs mille volumes, suppléait à cette lacune.

‡ L'introduction de ce volume donne à entendre que l'auteur de ce mémoire est M. de Vauolain, officier de marine.



prédécesseurs, Lord Durham fut un bienfaiteur de notre société, il lui fit un cadeau de 94 volumes de classiques grecs et latins, édition de luxe. Les autres mémoires, au nombre de cinq, étaient des manuscrits fournis par l'abbé Jean Holmes.

Dans un voyage qu'il fit en Europe en 1836, M. Holmes rendit à l'association des services signalés. Il établit des relations entre elle et les sociétés savantes du vieux continent par l'échange de leurs publications respectives. Il fit des recherches historiques et acheta des ouvrages rares et précieux. Ayant eu accès aux archives de la Bibliothèque Royale, il réussit à se procurer une série de manuscrits, parmi lesquels notre société choisit les cinq documents qui terminent le 2e volume des mémoires. M. Holmes compte parmi les membres les plus actifs de la société ; il fut président de la classe des arts, et fit longtemps partie du comité des documents historiques.

Mentionnons en passant que plusieurs autres membres distingués du clergé catholique, Mgr Signai, Mgr Cazeau et M. Demers, entre autres, firent longtemps partie de la Société Littéraire.

Cependant la société continuait sa noble mission en réimprimant des ouvrages devenus très-rares. Un troisième volume, publié en 1843, contient les trois *Voyages de Jacques Cartier au Canada*, le *Routier de Jean Alphonse de Xaintonge*, le *Voyage du Sieur de Roberval* et les *Lettres de Jacques Noël*.

De pareils travaux épuisèrent la première allocation de £300. On demanda alors une nouvelle aide. Nos législateurs voyant l'importance que prenait la société et les services qu'elle rendait aux lettres et à l'histoire, n'hésitèrent pas à lui voter une autre somme de £300 (1846), tout en lui continuant l'allocation annuelle de £50.

Dans le même temps, nos voisins des États-Unis faisaient eux aussi de grands efforts pour se procurer les matériaux épars de leur histoire. La législature de l'État de New York prit l'initiative, et grâce à l'entremise du ministre des États-Unis à Paris, libre accès fut donné à son agent, M. Brodhead, aux archives de Londres, de Paris et de la Hollande. Quatre-vingts volumes de manuscrits relatifs à l'histoire de cet état furent ainsi copiés. La législature décida de les faire imprimer *in extenso*, et même de faire traduire les documents français concernant l'histoire du Canada, et le résultat a été 10 volumes in-4to, collection précieuse pour l'histoire de l'Amérique.

Une partie de ces documents, la correspondance officielle des gouverneurs du Canada, (1631-1763) avait été tirée des archives de Paris. La Société Littéraire décida de les faire copier, et se procura ainsi 17 volumes de manuscrits qui comprennent la première série. †

Parmi les papiers tirés des archives de Londres, une partie concernait également le Canada. La société fit faire un choix de ces pièces,\* qui forment les 6 volumes de la 2e série de nos manuscrits, et qui est intitulée: *Documents on Colonial History, London Archives*. Vers le même temps, le gouvernement canadien chargea l'Hon. L. J. Papineau, alors en Europe, de faire copier des manuscrits historiques, qui ont été déposés partie à la Bibliothèque du Parlement et partie à la Société Historique. Cette dernière série comprend les documents suivants :

Relations du Canada depuis 1682, 1 vol.

Autre Relation du Canada, 1695-96, 1 vol.

---

† La société chargea (1845) M. Faribault d'aller à Albany s'entendre avec les autorités de l'État de New-York. Ce fut M. Félix Glackmeyer qui copia les 17 volumes. Chacun de ces volumes de manuscrits contient un index ou résumé de chaque pièce. M. Gérin-Lajoie a eu la bonne idée de publier ces index dans le catalogue des ouvrages sur l'Amérique de la Bibliothèque du Parlement, publiés en 1858.

Cinq ou six autres volumes de la même collection ont été consumés dans l'incendie du Parlement à Montréal en 1849.

\* L'Hon. M. Cochrane fut chargé de faire ce choix.

Voyage fait au Mississippi par d'Iberville et de Surgères, 1 vol.

Histoire du Montréal, attribuée à M. Dollier Casson, 1 vol.

Un cinquième volume contient diverses relations sur le siège de Québec en 1759 et sur la guerre de l'Indépendance. Ils ont été presque tous imprimés, ainsi que l'Histoire du Montréal.

Parmi les autres volumes de manuscrits collationnés par la société à différentes époques, se trouvent les suivants :

Census Roll of 1765, 1 vol. in-folio.

Cashiers d'Intendance, 1 vol. in-folio.

Régistre des Arrêts et Déclarations, 2 vols. in-folio.

Procédures Judiciaires, Matières de Police, etc., 10 vols.

Tels sont les services que nos prédécesseurs rendirent alors à l'histoire du Canada par la publication de tant de mémoires précieux et par la réunion de tant de pièces manuscrites. Jusqu'alors on s'était peu occupé de cette œuvre. Aussi que de pièces dont on a constaté la disparition, soit par la négligence, soit par les incendies ou la vétusté ! C'était donc une tâche patriotique que de mettre à la disposition de nos historiens tant de documents originaux qui comblent les lacunes de notre histoire, que de répandre le goût des recherches, que de faire connaître enfin la beauté de ces annales du passé, où les auteurs vont puiser ces détails intimes qui ajoutent tant de charmes à leurs récits. Aussi ces travaux ont-ils été justement appréciés du public canadien et même à l'étranger.

Soyons juste en déclarant que le mérite de ces publications revenait surtout à un membre dont le nom est resté célèbre et vénéré dans les annales de la Société Historique. J'ai nommé M. G. B. Faribault. † Pénétré des idées des

---

† Né à Québec en 1789, M. Faribault fut admis au barreau en 1811. Il servit dans la guerre de 1812, et quelques années plus tard, il fut nommé à un emploi de l'Assemblée Législative, passant par les charges d'écrivain, de traducteur et de greffier assistant. M. Faribault mourut en 1866, ne laissant pour tout écrit que le *Catalogue raisonné d'ouvrages sur l'histoire de l'Amérique*.

fondateurs, ce canadien érudit ne recula devant aucun sacrifice pour les mettre à exécution. Ce fut lui qui dirigea l'impression des premiers volumes des mémoires; il traduisit le troisième voyage de Jacques-Cartier d'après la relation d'Hackluyt, et fournit plusieurs manuscrits. Enfin il n'épargna rien pour réunir les manuscrits et les ouvrages relatifs à notre histoire, sachant que ces documents sont difficiles à rassembler et qu'ils peuvent être perdus d'un moment à l'autre. M. Faribault est certainement le membre qui a le plus contribué à l'avancement de la *Société Littéraire et Historique*. Aussi a-t-on su reconnaître les services de ce savant en lui conférant six fois les honneurs de la présidence. On a voulu vénérer sa mémoire en plaçant dans nos salles son portrait à l'huile peint par notre artiste canadien, M. T. Hamel.

En dehors de notre société, quels services M. Faribault n'a-t-il pas rendus en réunissant cette belle collection d'ouvrages sur l'Amérique déposée à la Bibliothèque du Parlement, et qu'il vit malheureusement périr dans l'incendie de 1849. En 1851-52, le gouvernement le chargea d'aller en Europe pour refaire cette collection. Il profita de cette occasion pour faire copier 24 volumes de manuscrits qui renferment la correspondance officielle des gouverneurs français, la suite des 17 volumes de la Société Historique.

Sa collection privée de manuscrits et d'ouvrages historiques était précieuse, et à sa mort, qui arriva en 1866, il la légua à l'Université Laval.

Malgré les travaux importants déjà énumérés, les progrès de la société s'étaient bien ralentis. Les malheureux événements de 1837-38 avaient amené cet état de décadence qui s'accrut encore par le transfert du siège du gouvernement à Kingston d'abord, ensuite à Montréal. Quelques membres se retirèrent, et par là les revenus furent diminués. Ensuite la formation de plusieurs sociétés, entre

Surgères,  
son, 1 vol.  
ns sur le  
Indépen-  
que l'His-  
ationnés  
suivants :

lio.  
, 10 vols.

rendirent  
e tant de  
le pièces  
de cette  
dispari-  
ou la vé-  
mettre à  
ts origi-  
ne de ré-  
tre enfin  
nt puiser  
s à leurs  
pprécisés

publica-  
est resté  
historique.  
ées des

Il servit  
a emplei de  
teur et de  
crit quo le

autres le *Quebec Library Association* et l'*Institut Canadien* divisèrent encore les talents et les ressources. Il n'y avait en 1847 que trente-quatre membres souscripteurs, et trois ans plus tard quatorze membres seulement payèrent leur souscription.\* Les concours de littérature n'étaient plus encouragés faute de concurrents, † et après plusieurs essais infructueux ils furent abandonnés (vers 1856). En outre, les conférences n'étaient pas aussi fréquentes que par le passé ; c'est à peine si de 1837 à 1855 la société put former un volume de ses Transactions ; c'est le quatrième de la première série, qui contient des conférences ou essais lus par l'Hon. M. Cochran, le capt. Baddely, le lieut. E. D. Ashe, MM. Fletcher, Robertson, Davies, Roche et Bowen. Ces littérateurs étaient, avec l'Hon. M. Sheppard, M. Faribault, le Dr Fisher et MM. F. X. Garneau, David Roy, E. A. Meredith et le lieut. Noble, les principaux soutiens de la société. ‡

Cependant il y avait à cette époque un mouvement littéraire plus prononcé. L'amour des lettres était plus général et les autres sociétés littéraires étaient dans un état prospère. Dans la littérature du pays se distinguaient une phalange d'écrivains sérieux : MM. Christie, Garneau, Parent, Chauveau et Crémazie entre autres, qui ont produit des œuvres du plus grand mérite. Puis on vit M. Huston réunir dans le *Répertoire National* les premiers essais de la littérature française.

---

\* To so low an obb did affairs at last sink, that subscriptions were received in 1850 from only 14 members, and more than once only two papers are reported as read during the session. (*M. Douglass, Transactions, No. 4 N. S., 1852.*)

† "For the prizes offered by the society there have been few competitors. In the department of science and art a silver medal has been adjudged to Mr. Walker for an essay upon architecture ; but it is to be regretted that so much apathy exists as to compel your Council to the reluctant avowal that no one essay upon the aboriginal history of Canada, no poetical effort, no work of literature have been sent to for competition."—(*Report of the Council, 1855.*)

‡ M. Garneau fut secrétaire correspondant en 1853, et fit aussi partie du comité des documents historiques. L'Hon. R. E. Caren fut vice-président en 1857. Un autre membre, l'Hon. M. David Roy, rendit des services importants comme secrétaire et curateur du musée.

Grâce au retour à Québec des employés du gouvernement, en 1852, la Société Littéraire et Historique reçut des secours qui lui redonnèrent quelque vigueur. Notons maintenant les augmentations faites à sa bibliothèque et à son musée.

Depuis quelques années la bibliothèque avait été considérablement accrue. En 1853, elle était de 4,000 volumes, d'après le rapport du bibliothécaire. C'était alors une des plus précieuses de la province pour ce qui se rattachait aux sciences et à l'histoire de l'Amérique.

Le musée avait été enrichi de la collection zoologique de M. Chasseur, que la Législature avait acquise et mise sous la garde de la société; d'une collection de tableaux et de portraits; \* du canon de bronze que M. Berthelot prétendait appartenir à Verrazzani; d'une collection de plantes sèches, don du Dr Osborne. Ce musée, alors le plus important de l'Amérique, faisait grand honneur à Québec. On y voyait des échantillons de presque toutes les productions naturelles du Canada, des collections de médailles et de monnaie, une collection d'oiseaux de l'Amérique, la plus belle de ce continent.

La société était parvenue à cet état de prospérité lorsque, le 1er février 1854, l'incendie des bâtisses du Parlement, où elle avait ses salles, vint lui porter un coup fatal. † Dans un

\* Le *Picture of Quebec* de 1831 et de 1844 contient la liste des tableaux. Une collection de conchybiologie avait été donnée par Lord Durham.

† "The report of the Council of 1854 says: Nearly the whole of its well selected and very extensive museum of natural history and mineralogy, the fruit of the labor and expenditure of many years, embracing a *unique* collection of American birds, and specimens of almost all the natural productions of the country, as well as many antiquarian objects of interest perished in the flames. Through the praise-worthy exertion of some of the members of the society, a large portion of our library, and almost the whole of our valuable manuscripts relating to the early history of the country were rescued from destruction; but a serious inroad was notwithstanding made upon our library shelves, and many valuable lots of books have been rendered comparatively useless by the loss of one or more volumes from among them. The pecuniary loss which the society sustained on that occasion have been estimated at about £1,400, but many of the most interesting objects which were destroyed in the museum are such as cannot be replaced." .....

The Council desire to take this opportunity to state that with very few exceptions the communications read before the society for some years past, many of which would have found a worthy place in the society's transactions, were destroyed in the society's room, at the Parliament Buildings."

instant elle vit périr son musée d'histoire naturelle et de peinture et une partie de sa bibliothèque, perte regrettable qui anéantissait en grande partie les travaux des trente années de son existence. Par bonheur, la collection des manuscrits fut sauvée, ainsi qu'un certain nombre de volumes, de médailles et quelques instruments. Il est plus que probable que les registres de notre société devinrent la proie des flammes, car ils ne se retrouvent plus aujourd'hui.

Les membres ne se laissèrent pas décourager par ce désastre ; pendant quelque temps ils redoublèrent d'activité, afin de relever cette institution. La législature ayant accordé une allocation de \$1000, on prit les moyens d'augmenter la bibliothèque et de réorganiser le musée. Le nombre des membres s'accrut sensiblement ; même il fut question de bâtir une salle pour la société, et l'on demanda un terrain aux autorités militaires, démarche qui n'eut pas de succès.

Vers la même époque, la société conclut un arrangement pour publier, dans le *Canadian Journal* de Toronto, les procès-verbaux des assemblées mensuelles. Cette revue, imprimée sous les auspices du *Canadian Institute*, contient plusieurs articles sur notre société, (1854-55.)

Ce progrès fut de peu de durée, le changement de la capitale et l'exiguïté du local \* diminuèrent le nombre des membres. Il ne resta plus que quelques amis fidèles, MM. Faribault, W. Andrew et Meredith, ses présidents, le Com. Ashe, MM. Langton, Fletcher et Russell. Seuls ces amis des sciences persistèrent dans leurs efforts, et ce fut grâce à leur patriotisme si notre société ne succomba pas. A plusieurs reprises ils réclamèrent pour elle les mêmes faveurs que l'état accordait aux autres institutions du même genre.

---

\* Après l'incendie la Société Historique loua des salles dans la bâtisse de M. Henderson, rue St. Louis.

Enfin, gagnés par des demandes si justes, nos législateurs accordèrent, en 1860, un octroi de \$1,000, qui fut continué les deux années suivantes, et réduit ensuite à \$750.

Cette allocation et le retour des employés du gouvernement à Québec firent sortir la Société Littéraire et Historique de son état de langueur, après plusieurs années de dépérissement. Elle reprit les publications historiques en donnant (1861) le *Mémoire de sieur de Ramsay au sujet de la reddition de Québec*. † Les conférences interrompues depuis quelque temps furent reprises, et fournirent la matière au 5e volume de ses *Transactions*. Ce volume contient des travaux du commandant Ashe, de MM. Meredith, Langton et Douglass, et se termine par de nouveaux documents sur les voyages et la vie de Jacques-Cartier.

Depuis 1859, la Société Littéraire s'était procuré un logement plus convenable dans la bâtisse de la Banque d'Épargnes sur la rue St Jean. Là elle avait pu composer une bonne bibliothèque de 2,500 volumes et un musée d'histoire naturelle, ‡ et était parvenue à un certain degré de prospérité, grâce surtout au zèle de deux présidents, hommes dévoués au progrès littéraire, MM. Meredith et Langton, qui ont en outre enrichi nos annales d'intéressantes conférences. Le 25 octobre 1862, un nouveau malheur vint fondre sur elle, un incendie détruisit une deuxième fois le musée et une partie de la bibliothèque. Cette fois encore, on eut le bonheur de sauver les manuscrits avec les documents importants sur l'histoire d'Angleterre. § Et comme les pertes de la société étaient en partie couvertes

---

† La publication de ce mémoire est due à M. Faribault, d'après le rapport du Conseil de 1860. M. Faribault s'était procuré de St. Malo ces documents d'une grande valeur.

‡ Il fut même question en 1862 de publier une *Revue Littéraire et Scientifique*, (*Quarterly Review*), et le conseil fut autorisé à la commencer, lorsque l'incendie arriva. La société occupait les salles du 3e et du 4e étages.

§ Les registres portent le montant des pertes à \$3,554. Le président, M. Langton, et le professeur Douglass se rendirent aux États-Unis pour acheter des livres.



par une assurance de \$3,000, on employa cette somme à l'achat de nouveaux ouvrages, et l'on commença un nouveau musée. ||

Cette dernière épreuve donna l'occasion d'unir deux institutions par des liens intimes. Le Collège Morrin, dû à la munificence du Dr Morrin, venait d'être inauguré (Nov. 1862) dans les salles du *Masonic Hall*. Un arrangement fut conclu par lequel le collège donna à la société des salles dans cet édifice, moyennant l'accès à la bibliothèque et au musée pour ses directeurs, professeurs et élèves, et l'achat au montant de £30 par an de livres de leur choix, qui doivent rester au collège en cas de séparation. Jusqu'à ce jour la meilleure entente a existé entre les deux institutions, et chacune, tout en gardant sa parfaite indépendance, a retiré de cette union des avantages précieux.

En 1863, la Société Littéraire et Historique commença la publication d'une nouvelle série de ses *Transactions*, et presque à chaque année depuis cette date, elle a donné une livraison contenant les principaux essais lus devant ses membres. La bibliothèque qui après l'incendie contenait 1,100 volumes, la plupart endommagés, était portée à 8,500 volumes en 1866, par des achats et par l'acquisition de la *Bibliothèque de l'Association de Québec*. Pour la modique somme de \$500 on eut cette bibliothèque précieuse, en grande partie composée des livres de l'ancienne *Bibliothèque de Québec*, fondée en 1779.

Depuis quelques années une ère de prospérité s'est ouverte pour la Société Littéraire et Historique. Le Collège Morrin ayant laissé, en 1866, le *Masonic Hall* pour occuper l'ancienne Prison, offrit à la société ce local spacieux et

---

|| "The library is estimated to have contained 2,350 volumes. There are about 675 remaining perfect and 150 more damaged."—(*Minute book*)

"Your curator regrets being obliged to report the total destruction of your entire collection of objects of natural history, archeology. The loss is the more to be regretted in that a successful effort was being made to replenish the natural history department."—(*Report of the Council, 1862*)

comme à un nou-  
eux ins-  
n, dû à  
ré (Nov.  
gement  
es salles  
ne et au  
l'achat  
ix, qui  
squ'à ce  
tutions,  
ance, a  
ença la  
ions, et  
né une  
rant ses  
ontenait  
à 8,500  
n de la  
odique  
use, en  
othèque  
est ou-  
Collège  
ccuper  
eux et  
aro about  
our entire  
e to be re-  
l history

commode qu'elle a occupé jusqu'à ce jour. Cette même année un des présidents les plus estimés, le commandant Ashe, félicita la société en ces termes de son état prospère: "Never since its foundation we had so many members, nor were the funds ever in better condition." Le commandant Ashe devait en effet en être heureux, car il pouvait se dire qu'il avait une bonne part dans ce progrès.

La société devait encore ses succès aux travaux et au zèle de M. Langton, du professeur James Douglass, du Dr W. J. Anderson et de M. James LeMoine, qui furent des présidents dévoués au développement de la littérature. Nous pouvons leur ajouter plusieurs autres membres, qui par leurs conférences ont donné de l'éclat à la société, je nommerai l'Hon. M. Chauveau,\* le Dr Miles, l'évêque anglican Williams, l'Hon. M. Fabre, MM. Fletcher, R. S. M. Bouchette, Faucher de St Maurice, dont les travaux pour la plupart se trouvent dans les *Transactions*.

Depuis quelques temps la littérature avait fait des progrès étonnants. Une phalange de jeunes littérateurs lui avaient donné un essor nouveau, par la publication de nombreux ouvrages historiques, littéraires et scientifiques. Avec l'aide des anciens écrivains ils ont fourni la matière des différents recueils qui ont enrichi notre littérature de tant de volumes. Que d'essais charmants, que d'études sérieuses ne contiennent pas les *Soirées Canadiennes*, le *Foyer Canadien*, le *Canadian Monthly*, *L'Opinion Publique*, le *Canadian Illustrated News*, *La Revue Canadienne*, &c., &c.

Avouons que les annales et les mémoires de notre société ont aussi contribué pour une bonne part à l'œuvre de la littérature nationale. Ces travaux sont bien son plus beau

---

\* L'Hon. M. Chauveau fut président en 1868. M. Fabre, vice-président en 1866, lut devant la société une étude littéraire, publié dans les *Transactions*, 1866.

M. LeMoine publia aussi dans les *Transactions* plusieurs écrits entre autres une étude française sur l'histoire de la littérature.

titre de gloire, c'est par eux que nous constatons les services rendus aux sciences et aux lettres.

La seconde série de ces publications, commencée depuis 1864, n'est pas moins importante que la première. Il s'est encore trouvé des hommes assez dévoués pour consacrer leur temps à la publication de ces mémoires, et continuer l'œuvre si bien commencée par les Faribault et les Holmes. Soyons justes en donnant à M. J. M. LeMoine la plus grande part du mérite dans ces travaux. En effet, il a surveillé la publication de presque tous les documents qui forment la deuxième, la troisième et la quatrième série des *Mémoires*, pièces de la plus haute importance, surtout pour l'histoire des guerres de la conquête et de l'Indépendance Américaine. Si je ne craignais de blesser sa modestie je vous dirais combien M. LeMoine a travaillé à mettre plus d'union entre les deux populations, combien il a réussi à faire connaître notre histoire à la race anglaise. A part cela, quelle attention n'a-t-il pas portée au musée dont il a été le conservateur pendant tant d'années ?

Disons quelques mots maintenant de ce musée déjà remarquable par quelques parties. On y voit d'abord une belle collection des oiseaux et des œufs du Canada et quelques espèces étrangères.\* Pour cette collection, on avait obtenu les services d'un taxidermiste, M. Wm. Cooper, de Toronto. L'exiguïté du local n'a permis jusqu'à présent d'avoir que les mammifères les plus petits ; ils sont cependant assez nombreux. On remarque quelques poissons, des échantillons de bois canadiens et de quelques bois étrangers, une collection de minéraux.

Le musée archéologique et numismatique est digne de notre attention. On éprouve un sensible plaisir à examiner

---

\* "Our collection of birds and animals now comprises nearly the two-thirds of our fauna, and the birds and eggs, contributed by gift and purchase from a most valuable collection."—*Report of the Curator*, 1875.

ces précieuses reliques, ces objets qui rappellent les meilleurs souvenirs.

Sans les malheureux incendies dont nous avons déjà parlé, † notre musée serait un des plus riches et des plus intéressants de l'Amérique; cependant, si l'on considère qu'il n'a fallu que quinze années pour le former tel que nous le voyons aujourd'hui, nous pouvons espérer qu'avec le temps il pourra être augmenté de manière à en faire au moins un musée national, contenant des collections complètes de nos produits naturels, des antiquités canadiennes, &c. Le musée, voyez-vous, c'est le complément de toute institution sérieuse, et je n'ai aucun doute que nous suivrons en cela l'exemple de la plupart des sociétés savantes des autres pays, qui ont formé des musées magnifiques.

Un autre membre dévoué au succès de la société fut le Dr W. J. Anderson, à qui la société a confié trois fois les honneurs de la présidence. Le Dr Anderson, qui s'était épris de notre histoire, nous a laissé plusieurs études intéressantes publiées dans les *Transactions* et un volume intitulé: *The Life of Duke of Kent*. Il obtint encore, des archives de Londres, *Le Journal de James Murray*, publié dans les mémoires. En juin 1873, notre société eut la douleur de le perdre. Le commandant Ashe le remplaça comme président le reste de l'année. ‡

La société confia alors la présidence une deuxième et troisième fois au professeur Douglass, qui la conserva jusqu'à son départ pour les États-Unis, à la fin de 1875. M. Dou-

---

† La collection numismatique, précieuse par ses médailles des États-Unis et du Canada, est due à plusieurs bienfaiteurs; entre autres au Dr. Marsden, Mme. Gibb, M. Cyrille Tessier et M. Sundham. La liste des médailles ainsi que celle des bois canadiens, est publiée dans le rapport du conseil de 1871. Une collection de bois fut donnée par le gouvernement et une autre par le Dr. Miles. Mme. Gibb donna une collection de médailles et d'objets d'art et trente oiseaux.

‡ Ce fut sous la présidence de M. Anderson que fut imprimé (1873) le catalogue de la bibliothèque; il y avait alors 8,477 volumes.

En 1875 on ré-imprima le *Mémoire sur le Canada, 1749-1760*, publié en 1838 et devenu très-rare; aussi, les mémoires de la 4<sup>e</sup> série.

glass avait bien mérité cet honneur par le zèle infatigable qu'il n'avait cessé de déployer, et il laissa en partant les plus agréables souvenirs.

Cette même année, 1875, restera célèbre dans les annales de la Société Littéraire et Historique. On sait avec quel éclat fut célébré le 100<sup>e</sup> anniversaire de l'assaut de Québec par les Américains, le 30 décembre 1775, fête dont vous, M. le Président, avez si bien fait les frais avec l'aide du colonel Strange et de M. LeMoine. Tous se rappellent encore cette belle démonstration continuée par notre société sœur, *l'Institut Canadien*, et si bien couronnée à la citadelle par le digne commandant de la garnison.

Permettez-moi, M. le Président, de n'ajouter qu'un mot sur les deux années que notre société a passées sous votre présidence. Votre zèle, votre amour pour les lettres vous désignait d'avance à cette charge ; et comme quelques-uns de vos prédécesseurs, vous avez voulu laisser des marques de votre passage en publiant un volume de documents sur la guerre de 1812, le 5<sup>e</sup> volume des mémoires historiques. Avec l'aide de plusieurs officiers, vous avez conduit notre institution de progrès en progrès, si bien qu'elle occupe le premier rang parmi les sociétés littéraires du Canada.

Nous avons déjà parlé de l'augmentation et de l'importance de notre musée. Ajoutons maintenant quelques mots sur la bibliothèque, remarquable non seulement par ses 9,000 volumes, mais aussi par le choix et la rareté de quelques collections. Elle répond parfaitement aux besoins d'une société savante. Et quels avantages ne procure pas une bibliothèque de ce genre lorsqu'elle est bien choisie. C'est un foyer de lumières où les générations viendront tour à tour puiser les sciences, les spécialistes acquérir les connaissances nécessaires à leurs travaux.

Nous pouvons surtout admirer la partie de l'histoire naturelle et des sciences physiques qui comprend des ouvrages

d'un haut prix. La philosophie, la théologie et l'histoire sont également bien représentées. On y voit encore en grand nombre les classiques français, anglais et latins.

La bibliothèque n'est rien si l'on omet la collection d'ouvrages sur l'Amérique. Combien de volumes et de brochures rares, combien de précieux bouquins qui ne se rencontrent que dans quelques bibliothèques. A mon avis, cette collection devrait être complétée à tout prix. On devrait y trouver toutes nos œuvres littéraires, des séries complètes de nos feuilles périodiques, de la *Gazette de Québec*, du *Canadien*, du *Mercury*, tous nos documents parlementaires, si importants pour l'étude de notre histoire contemporaine. Déjà beaucoup de ces documents sont devenus rares.

Ce récit historique nous donne une idée assez juste, je crois, des biens opérés par notre institution. Il ne faut pas oublier que sans l'encouragement libéral de la législature, le zèle seul d'hommes dévoués aurait été impuissant à faire d'aussi grandes choses, à obtenir d'aussi grands succès. Nos hommes d'état peuvent donc constater avec quelle sagesse l'argent public a été employé. Espérons qu'ils comprendront l'importance de continuer à notre société les faveurs de l'état dans l'intérêt des lettres et des sciences.

Oui, messieurs, nous pouvons montrer avec orgueil notre belle bibliothèque, nos collections de manuscrits, nos salles de lecture où l'on trouve des revues de tous genres, notre musée riche en collections d'antiquités et par sa faune canadienne. Nous pouvons être fiers de nos publications, qui consistent déjà en huit volumes de *Mémoires* et en dix volumes de *Transactions* contenant les essais et conférences. Cependant, je dois le constater, notre société est susceptible de plus grands succès. Je n'aime pas une institution qui ne progresse pas autant qu'il lui est possible de le faire. Ne négligeons rien pour augmenter notre bibliothèque,

surtout la partie de l'histoire de l'Amérique, complétons également dans nos musées les collections canadiennes.

Nous devons aussi poursuivre avec plus d'ardeur que jamais l'impression des manuscrits historiques, publications qui font aujourd'hui la gloire de notre institution. Ne serait-il pas temps d'entreprendre l'impression complète de la correspondance officielle du gouvernement français, que l'Etat de New-York a trouvé si importante qu'il l'a fait traduire en anglais et imprimer *in extenso*. Il serait aussi désirable de fonder, comme autrefois, des cours littéraires, encourager la poésie, l'éloquence, les beaux-arts. Voici ce qui nous reste à faire. Nous avons tous intérêt à augmenter la prospérité de notre société. Pour atteindre ce but, nous avons besoin du concours de tous. Le clergé nous offrira son patronage; nos littérateurs donneront le concours de leur plume; nos riches citadins, nos hommes de professions, nos industriels, procureront par leurs souscriptions les ressources nécessaires.

Le temps est bientôt arrivé, temps prévu par nos prédécesseurs, où l'on fera appel à la générosité du public. Déjà notre société est trop à l'étroit dans ces salles, il n'y a plus d'espace pour la bibliothèque et le musée. Elle devra sous peu de temps se procurer un autre local. L'Institut Canadien de cette ville se trouve dans les mêmes embarras et cherche lui aussi les moyens de s'agrandir. Permettez-moi, messieurs, de vous suggérer une idée que j'ai exposée à plusieurs membres de la Société Littéraire et Historique et de l'Institut Canadien; celle de demander au gouvernement pour chaque société un terrain sur le magnifique emplacement des Jésuites. Ce terrain obtenu, peut-être y aurait-il moyen de s'entendre pour bâtir chacun un édifice sur un même plan, bien qu'entièrement séparé. On élèverait ainsi, à bien moins de frais, un édifice digne des lettres, sur cette terre classique, consacrée autrefois à l'éducation.

Pourquoi ne mettrions-nous pas plus d'intimité entre les deux institutions en permettant encore aux membres l'accès libre aux deux bibliothèques et aux salles de lecture, et ce faisant de tout un étage une grande salle, qui serait à l'usage de l'une et de l'autre société pour les réunions extraordinaires ?

Ajoutons en terminant que notre société est une institution tout-à-fait nationale. C'est un de ces rares endroits où l'on peut se rencontrer sur un terrain neutre, celui des sciences et des lettres, où les dissensions politiques n'entrent pas. C'est un des endroits presque uniques, où la population anglaise et la population française peuvent se connaître plus intimement, avoir des rapports qui tournent à leur bien commun. Eh ! n'y gagnons-nous pas toujours à nous visiter plus souvent, à faire disparaître par là les quelques préjugés qui peuvent exister encore entre nos deux populations.

Je regrette, messieurs, de voir au nombre des membres si peu de mes compatriotes. C'est à peine si l'on en compte cinquante. Il est vrai qu'ils ont l'*Institut Canadien*, qui progresse aujourd'hui rapidement, et qui fait à notre société une concurrence toute pacifique. Mais, combien de personnes riches, combien de littérateurs, d'amis des sciences pourraient appartenir aux deux institutions et en retirer des bénéfices considérables.

Nos concitoyens d'origine anglaise n'auraient aucune objection, je l'espère du moins, à voir augmenter le nombre des membres Canadiens-français. Bien loin d'être étrangers dans cette société ils y ont des droits acquis ; plusieurs de leurs compatriotes—les Faribault, les Bouchette, les Garneau, les Chauveau, les LeMoine, pour ne nommer que ceux-là—ont contribué pour une large part à l'avancement de notre institution. D'ailleurs, il n'y a pas trop du concours des savants et des ressources des deux populations pour le développement et le succès de la société.





MÉMOIRES  
DE LA  
SOCIÉTÉ LITTÉRAIRE ET HISTORIQUE DE QUÉBEC.

---

PREMIÈRE SÉRIE.

1. Mémoires sur le Canada depuis 1749 jusqu'à 1760, en trois parties; avec cartes et plans lithographiés. VII et 211 p. in-8, Québec, 1838. Re-imprimé en 1876.  
Ce mémoire a pour deuxième titre: "Mémoires du S— de C—, contenant l'histoire du Canada durant la guerre et sous le gouvernement anglais." Il fut communiqué à la Société Littéraire et Historique par M. le colonel Christie. L'introduction donne à entendre que l'auteur du manuscrit pourrait être M. De Vauclain, officier de marine en 1759.
2. Collection de mémoires et de relations sur l'histoire ancienne du Canada, d'après des manuscrits récemment obtenus des archives et bureaux publics, en France. (8 mémoires reliés en 1 vol.) in-8, Québec, 1840.
  1. Mémoire sur l'état présent du Canada, attribué à M. Talon. 7 p.
  2. Mémoire sur le Canada (1736), attribué à M. Hocquart. 14 p.
  3. Considérations sur l'état présent du Canada (1758). 29 p.
  4. Histoire du Canada par M. l'abbé de Belmont. 36 p.
  5. Relation du Siège de Québec en 1759, par une religieuse de l'Hôpital-Général de Québec. 24 p.
  6. Jugement impartial sur les opérations militaires de la campagne en Canada en 1759. 8 p.
  7. Réflexions sommaires sur le commerce qui s'est fait en Canada. 8 p.
  8. Histoire de l'eau-de-vie en Canada. 29 p.
3. Voyages de découverte au Canada entre les années 1534 et 1542, par Jacques Cartier, le Sieur de Roberval, Jean Alphonse de Xaintonge, &c. Suivis de la description de Québec et de ses environs en 1608, et de divers extraits relativement au lieu de l'hivernement de Jacques Cartier en 1535-36 (avec gravures *fac-simile*). Réimprimés sur d'anciennes relations. 130 p. in-8, Québec, 1843.
4. Mémoire du Sieur de Ramsay, commandant à Québec, au sujet de la reddition de cette ville le 18 septembre

1759, d'après un manuscrit aux archives du bureau de la marine, à Paris. 84 et 38 p. in-8, Québec, 1861. (Dû à M. Faribault.)

---

**HISTORICAL DOCUMENTS, 2nd Series. 1 vol., 8-vo., viz. :**

- Extract from a manuscript journal relating to the siege of Quebec in 1759, kept by colonel Malcolm Fraser....., 37 p. in-8.
- Journal du siège de Québec en 1759, par M. Jean Claude Panet. 24 p. in-8, Montréal, 1866.
- The campaign of Louisbourg, 1750-53....., attributed to Chevalier Johnstone. 28 p., 8-vo., Quebec, 1867.
- A dialogue in Hades, a parallel of military errors, of which the French and English armies were guilty, during the campaign of 1759 in Canada. 55 p., 8-vo., Quebec, 1866. Attributed to Chevalier Johnstone.
- The campaign of 1760 in Canada. 24 p., 8-vo. A narrative attributed to Chevalier Johnstone.
- The invasion of Canada in 1775. Letter attributed to major Henry Caldwell. 19 p., 8-vo., Quebec, 1866.
- A journal of the expedition up the River St. Lawrence....., republished from the *New York Mercury* of 31st December, 1759. 19 p., 8-
- 

**HISTORICAL DOCUMENTS, 3rd Series. Published under the auspices of the Literary and Historical Society. 1 vol., 8-vo., Quebec and Montreal, 1871. Contents :**

- Histoire du Montréal, 1640-1672. 128 p., 8-vo. Ouvrage attribué à M. F. Dollier de Casson, S.S.
- Journal des opérations de l'armée Américaine, lors de l'invasion du Canada en 1775-76, par M. J. B. Badeaux. 43 p. in-8, Montréal, 1871.
- Recueil de ce qui s'est passé en Canada au sujet de la guerre, tant des anglais que des iroquois, depuis l'année 1682. 82 p. in-8, Québec, 1871.
- Voyage d'Iberville. Journal du voyage fait par deux frégates du roi, la Badine et le Marin, 1698. 48 p. in-8, Montréal, 1871.
- Journal of the siege of Quebec, 1759-60, by general Jas. Murray. 45 p. in-8, Quebec, 1871.
- 

**HISTORICAL DOCUMENTS, 4th Series. 1 vol., 8-vo., 1875.**

- A journal of the expedition up the River St. Lawrence (1759). 21 p.
- General orders in Wolfe's army during the expedition up the River St. Lawrence, 1759. 56 p.
- Journal du siège de Québec en 1759, par Jean Claude Panet. 31 p.
- Journal of the siege and blockade of Quebec by the American rebels, in autumn 1775 and winter 1776, attributed to Hugh Finlay. 25 p.
- 

**HISTORICAL DOCUMENTS, 5th Series. 1 vol., 8vo., 152 p., Quebec, 1877. Containing documents relating to the war of 1812.**

reau de  
, 1861.

viz. :  
Quebec in  
et. 24 p.  
ier John-

rench and  
a Canada.

istributed to  
Caldwell.

shed  
8-

der the  
1 vol.,

à M. F.

i Canada

tant des  
ec, 1871.

u roi, la

5 p. in-8,

1875.

P.  
St. Law-

bels, in

52 p.,  
o the

## APPENDICE.

### PRÉSIDENTS DE LA SOCIÉTÉ LITTÉRAIRE ET HISTORIQUE.

1824.....	Sir F. N. Burton, Lt.-Gouv. *
1828.....	Hon. M. Reid, juge-en-chef.
1829.....	Lieut. Frederick Baddeley, R.N.
1830.....	Hon. Jonathan Sewell, juge en chef.
1831.....	“ “ “ “
1832.....	Hon. Andrew Stuart, Q.C.
1834.....	Hon. Wm Sheppard.
1835.....	Joseph Skey, M.D.
1836.....	Rev. Daniel Wilkie, LL.D.
1837.....	Hon. Andrew Stuart, Q.C.
1838.....	“ “ “ “
1839.....	Wm. Kelly, M.D., R.N.
1840.....	“ “ “ “
1841.....	Hon. Wm. Sheppard.
1842.....	Hon. A. W. Cochrane.
1843.....	Hon. Wm. Sheppard.
1844.....	G. B. Faribault, Ecr.
1845.....	Hon. A. W. Cochrane.
1846.....	John C. Fisher, Ecr.
1847.....	Hon. W. Sheppard.
1851.....	G. B. Faribault, Ecr.
1852.....	“ “ “
1853.....	“ “ “
1854.....	“ “ “
1855.....	E. A. Meredith, M.A.
1856.....	W. Andrew, Ecr.
1857.....	“ “ “
1858.....	G. B. Faribault, Ecr.
1859.....	“ “ “
1860.....	E. A. Meredith, M.A.
1861.....	“ “ “

\* Malgré toutes les recherches que nous avons pu faire, il nous a été impossible de donner une liste plus complète que celle-ci des présidents de la société.

1862.....John Langton, M.A.  
1863....." " "  
1864....." " "  
1865....." " "  
1866.....Com. E. D. Ashe, Lieut. R.N., F.R.S.  
1867....." " " " "  
1868.....Hon. P. J. O. Chauveau.  
1869.....Prof. James Douglass.  
1870.....Dr. W. J. Anderson.  
1871.....J. M. LeMoine, Ecr.  
1872-3.....Dr. W. J. Anderson.  
1873.....Com. E. D. Ashe, Lieut. R.N., F.R.S.  
1874.....Prof. James Douglass.  
1875....." " "  
1876.....James Stevenson, Ecr.  
1877....." " "  
1878....." " "

R.S.  
“

REPORT OF THE

Delegates sent to Ottawa Literary Convention.

24TH OCTOBER, 1877.

R.S.

The undersigned, in conformity with the request of the Literary and Historical Society of Quebec, attended the celebration held in the City of Ottawa, on the 24th, to inaugurate by speeches, music and a dramatic *soirée* the opening of the new Institute of Ottawa; the next day they took part in the proceedings held there by the Literary Convention organised under the auspices of the *Institut Canadien* of that city, with the object of devising practical means: 1st. For the promotion of Canadian literature; 2nd. For the preservation and publication of Canadian archives; 3rd. For improvements in the Law regulating Copy Rights.

The inauguration of the new *Institut* was attended with much success and great éclat, and was honored by the presence of their Excellencies, Lord and Lady Dufferin and suite, Cabinet Ministers, and a brilliant array of the literary talent of the Dominion capital, together with some twenty or thirty delegates from the sister societies of Quebec, Montreal, St. Hyacinthe, &c.

The orator of the evening was the Hon. P. J. O. Chauveau, one of our former Presidents, who in an eloquent discourse paid a well-merited compliment to the intellectual tastes, enterprise and munificence of the citizens of Ottawa here assembled to witness the opening of a seat of literary advancement, as evinced in this noble structure, in which they then for the first time stood, at a cost of some \$20,000.

The Literary Convention was opened the next day at 10 A.M., the sitting being taken up by well timed addresses from Professor H. Larue, Mr. P. LeMay, Mr. Chauveau and others, varied by familiar remarks from the members as to the most effective means, on behalf of the state and individuals, to foster a national literature; the resolutions adopted are herewith enclosed.

This sitting closed at 12, noon, when the delegates, in a body, waited on His Excellency, at Rideau Hall, by special invitation. His Excellency was full of courtesy and evinced deep interest in the object for which the Convention had assembled.

It may be satisfactory to the Literary and Historical Society to know that its delegates were the recipients of marked civility from His Excellency and Lady Dufferin the next day also. \*

The afternoon sitting of the Convention was specially devoted to the important question of the Canadian archives: one of our laborious members, Mr. L. P. Turcotte, read an ably written paper, pointing out the localities where the archives of the Dominion now lie scattered, and in some cases rapidly decaying through dampness, vermin and other causes. Mr. Turcotte dwelt on the necessity of collecting in each Province the various manuscripts and printed matter referring to it, and placing the same in the custody of the Government. His address led to an earnest debate, from which it appeared manifest that the whole question of our archives was immersed in neglect and chaos. Instead of a Public Record Office, such as we find in the Mother country, we have no less than four *Bureaux* in Ottawa containing most important archives. The dele-

---

\* Having been honored by His Excellency to breakfast with him *en famille* at Rideau Hall, together with two other Delegates, Hon. P. J. O. Chauveau and B. Sulte, Esq.

gates failed to ascertain the extent of the archives in each office—the staff of officers charged with the cataloguing, classifying and copying of the same: the work they had performed. It was stated that two gentlemen had been sent to England to examine the papers relating to Canadian affairs in the British Museum, the Public Record Office and other places; some hundred of volumes of M. S., such as the Haldimand and Dorchester Papers, were noticed; some examined, and two reports published by the House of Commons, Ottawa, on this subject, one in 1873, the other in 1874, (which reports are now submitted.) The gentlemen sent to England were: the Rev. abbé Vereault, advantageously known for his historical notes, and Mr. Bremner, a clerk of the Department of Agriculture, Ottawa. It was stated in the course of the debate by Dr Miles, the Historian of Canada, and representing the Education *Bureau* of the Province of Quebec, that the delegates to England unwittingly went over the same ground twice, and that the public would be satisfied with nothing short of a thorough examination of the Canadian archives now deposited in London, in the British Museum, the *Public Record Office* and in the War Office, with a view first to having prepared a full catalogue of contents for publication. A gentleman, quite an authority on an important branch of archives—the Church Registers—the abbé C. Tanguay, favored the Convention with a very elaborate address on this subject. In verity, there are few departments in our public records, of more daily interest to citizens of every denomination in the Dominion. The Church Registers in our Courts of Justice make or unmake fortunes every day, by settling questions of inheritance, bequests, let alone the invaluable light they throw on questions of race and population. Several laws have been passed with the object of providing means to secure Church Registers of marriages, births and deaths—against accidents by fire.



Still, the undersigned are credibly informed that lacunæ exist in some Church Registers, which might lead to most disastrous results for families: the law requires two copies to be made, one to be kept by the parochial authority, the other, in the office of the Clerk of the Superior Court: it is stated that a wide lacuna exists in the Registers of one of the leading Episcopalian Churches of this Province, so that even should the Clerk of the Court in this case possess a complete Register, the status and welfare of thousand of families depend on the safe custody of this copy, and a bitter experience has very recently taught us that Court House Records,\* no more than others, enjoy immunity against the fire-fiend.

Rev. Mr. Tanguay's address was clear, concise and practical in its bearing.

During the limited time at their disposal, the undersigned must regret it was impossible to probe to its last recesses the very important question of the archives.

They again urge on the Society the propriety of renewing the representations submitted to Government in 1871, with a view of having a comprehensive legislative measure framed—one to include in its scope all the Provinces of the Dominion.

A resolution was prepared by one of our associate members, Mr. L. P. Turcotte, and Mr. LeMoine was asked to second it. Whilst Mr. LeMoine would have preferred a measure more general than that embodied in Mr. Turcotte's resolution, he readily seconded it, as it affirmed a principle good in itself, but rather limited.

When it is borne in mind, how the priceless Records of our past history lie scattered, some eaten by rust or rats;

---

\* In 1872, the Court House of the District of Quebec, with the greater portion of its records, were consumed by fire.

others mouldering in subterranean vaults, others pitched helter-skelter in dark, dusky cupboards in the different cities of Canada, unaccessible to the historian except at considerable expense, the undersigned think that it is high time to press for a State Record Office, under an able and responsible head.

The third subject brought under the notice of the Convention, was some minor changes in our Copy right act, praying that the period of copy right should be extended from 28 years with privilege of 14 additional years, on re-registering—to a longer period, for the benefit of the widow and heirs—there being a desire to assimilate an act to that of Britain.

In concluding, the undersigned cannot sufficiently testify to the delicate and constant attentions shown them as representing the Literary and Historical Society of Quebec, and also to the generous and profuse hospitality extended to them on behalf of the members of the *Institut Canadien* of Ottawa: a debt of gratitude in this instance has been contracted by the guests towards the *Institut Canadien*; let us hope, in time, it may be acquitted.

The undersigned have also joined with the delegates of the *Institut Canadien* of Quebec, in taking measures to have the principal addresses delivered at the Convention republished in the *Morning Chronicle* of this city, of the 1st and 2nd November instant.

The whole respectfully submitted.

Quebec, 7th Nov., 1877.

J. M. LEMOINE,

THS. BLAND STRANGE, Lt.-Col. R.A.,

Delegates of the Lit. & Hist. Society.

PROCEEDINGS OF THE OTTAWA LITERARY CONVENTION.

—At the Literary Convention the following resolutions were adopted:—That this Literary Convention is of opinion that the following means would contribute most materially to the extension of education and to the development of Canadian literature :

1st. The establishment of parochial libraries in the localities where they do not exist now, and the establishment of public libraries under the auspices of the municipalities in the different cities and towns of the country.

2nd. The establishment of literary institutions and debating clubs in all the localities where they do not exist now, and which are important enough to maintain them.

3rd. The establishment of a system for a regular course of public lectures in our large cities on the plan inaugurated by the Laval University.

4th. The distribution to our authors of prizes offered to competition by the State, by our most important educational institutions at a fixed period.

5th. The distribution as prizes in our schools of a much larger number of Canadian books of recognized merit, sanctioned by the Board of Public Instruction.

6th. The establishment of a Canadian Book store by a joint stock company with branches in our various cities, in order to promote specially the sale of Canadian books.

Moved by Mr. L. P. Turcotte, and seconded by Mr. M. LeMoine, that a request be made to the Federal Government, and to the Local Government of Quebec, asking them :

1st. To have copies made, by competent persons, of the historical documents deposited in the archives of London, Paris and other cities.

2nd. To deposit the archives of the Province of Quebec in one spot, which should be at the office of the registrar, as containing already the largest portion of the French archives.

3rd. To place together in another depot at Ottawa, the archives disseminated in the various Federal departments; this depot being placed under the control of the Department of Agriculture.

Moved by Mr. Ernest Gagnon, and seconded by Lieut.-Colonel Strange, that a petition be prepared for presentation to the Dominion Government, requesting that the Copyright Law be so changed as to harmonize with that of Great Britain, allowing it to extend during the life of the author and fifty years later.

